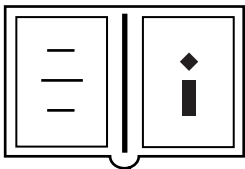




**Sweet
Protection**



USER MANUAL

CE

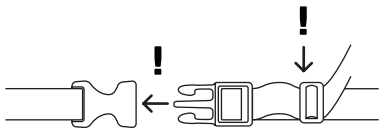
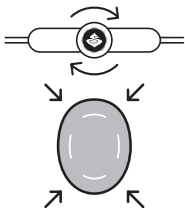
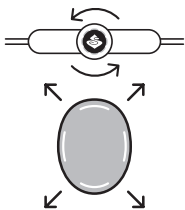


Helmet model:

ASCENDER
&
ASCENDER MIPS

<i>English</i>	6
<i>Català</i>	10
中国 (<i>Chinese</i>).....	14
<i>Čeština</i>	18
<i>Dansk</i>	22
<i>Deutsch</i>	26
<i>Español</i>	30
<i>Français</i>	34
<i>Italiano</i>	38
日本語 (<i>Japanese</i>).....	42
한국어 (<i>Korean</i>).....	46
<i>Nederlands</i>	50
<i>Norsk</i>	54
<i>Slovenský</i>	58
<i>Slovenski</i>	62
<i>Suomi</i>	66
<i>Svenska</i>	70





English

READ THE FOLLOWING BEFORE USE!

AREA OF USE:

This helmet was developed solely for skiing, snowboarding and mountaineering. It is not suitable for moped riders, motorcyclists, or any other form of motorized activity.

WARNING!

No helmet can protect the wearer from all potential injuries in all accidents. Depending on the strength of impact, even an accident at very low speed can cause serious injury or death. This helmet is designed to protect your head. It does not offer protection from injuries to the neck, the spinal column, or other parts of the body at risk in an accident. For maximum protection, this helmet must be fitted and attached properly to the wearer's head in accordance with this user manual.

WARNING!

This helmet may, after sustaining an impact, be damaged to the point that it is no longer adequate to protect the head against further impacts. This damage may not be visible. If this helmet has sustained an impact it should be returned to Sweet Protection for competent inspection or be discarded and replaced.

WARNING!

Children should not wear the helmet while climbing or engaging in other similar activities due to the strangulation risk from the helmet straps.

WARNING!

Action sports (skiing, snowboarding, kayaking, white water sports, mountain biking etc.) are inherently dangerous, since they involve speed, heights, natural and man-made obstacles and physical exertion. This product is scientifically designed to reduce the probability of injury when used properly. However, Active Brands AS makes no claims that this helmet will eliminate all risk of injury even when properly worn. For maximum protection, this helmet must be fitted properly and all adjustments secured. All our helmets are thoroughly tested and certified for their specific branch of sports and intended use. Never use a helmet for activities it is not intended for.

OCCIGRIP:

Your helmet features OCCIGRIP adjustment. Please follow the diagram instructions for how to make the proper adjustments.

FIT PADS:

If your helmet is supplied with FIT PADS, Please follow the description in the Fit Pad manual.

USER INSTRUCTIONS:

Allow the necessary time for adjustments the first time you try a new helmet. If the fitting procedure seems complicated, ask the retailer to help you adjust for a good fit. Test your helmet fit each time you put it on. Adjust as needed. If the helmet is to be worn by a child, it must be fitted and adjusted by an adult.

FITTING THE HELMET:

1. Putting on the helmet: Align the front rim of the helmet above your eyebrows. Hold the straps on both sides and roll the helmet over the back of your head. Make sure the front is low against the forehead; otherwise no size or model will fit or protect you correctly. There should be minimal or no gap between the helmet and your eyebrows. Once the helmet is on, the next step is to check for comfort and gaps. The comfort padding should be flush against the forehead with no large gaps. The back of the helmet should not cover the nape of the neck. Make sure the helmet is positioned all the way down on the head.
2. Fit test: Gently roll or lift the helmet off your head. If the skin on your forehead moves slightly, you have a good fit.
3. Proper use: Always adjust and secure the chin strap buckle before use. Adjust the straps to retain the helmet in place. Finally, adjust the two-point harness for perfect fit and protection. Both straps on each side should have the same tension. Checking the straps: Grab the helmet with both hands while it is sitting firmly on your head and attempt to take it off by pushing it, to the extent that you can, forwards and backwards. **IMPORTANT!** If you can push your helmet so far forward that your view is obstructed or so far back that your forehead is exposed, then your helmet is not properly fitted. If so, go back to sections 1 and 2 and repeat the steps for adjusting the helmet. Make sure that your helmet feels comfortable. Go out and enjoy the ride!

NOTE:

For some wearers the helmet may not fit due to the difference between the shape of the helmet and the shape of your head. If so, you may have to try different models to find the right one for you.

NOTE:

1. Before each use of this helmet, make sure that no parts are broken, cracked, torn, worn or missing.
2. Please treat this helmet as a personal item and avoid lending it to others.
3. Replacement: This helmet is made to absorb some of the potential energy of a blow. Even though damage may not be visible or apparent, it is imperative to discard and replace any helmet that has sustained a major impact in an accident, or has received a similarly severe blow. An inspection of the helmet might not reveal any apparent damage, but it might be there. Sweet Protection also advise that any helmet should be replaced after approximately three years of normal use, or sooner if exposed to long periods of sun, hard use, or any contact with chemicals. The helmet must also be replaced if it does not fit anymore.
4. For cleaning, use clean water (max temperature 30°C) and mild detergent only. Leave to dry naturally and not in contact with direct heat or on a hot surface.
5. Avoid any applications of paint, adhesive stickers/transfers, cleaning fluids, chemicals and other solvents that may drastically reduce the protection provided by this helmet.
6. The helmet will be damaged if exposed to temperatures exceeding 62°C (approx. 150°F). Do not leave the helmet in a car (or similar) in hot weather, as it may easily exceed this temperature. If exposed to such temperatures, the helmet must be immediately discarded and replaced.
7. The helmet will not perform as intended if you modify or replace any of the original elements included in the helmet. Please note that any customizing is not recommended,

and that this will invalidate the warranty. Sweet Protection or its distributors accept no liability for damage or injuries resulting from misuse or from a modified helmet.

8. When stowing or transporting the helmet, use the original protective packaging the helmet came in. After use, the helmet should be stored unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, frost, high humidity, corrosive substances or other potential causes of damage. During transportation, take care to protect the helmet against damage from sharp or heavy, falling or crashing objects. Please retain the original packaging your helmet came in for use in transporting it, or in case you need to return the helmet, due to a defect under warranty, to the store where you originally purchased it.

9. Accessories and spare parts: accessories and/or replacement parts are available from the Sweet Protection catalogue. Use only original accessories supplied by Sweet Protection.

WARRANTY:

Our mission is to design and engineer the best possible products. We always seek to use the most advanced materials, technology and production methods. Sweet Protection helmets come with a one-year warranty against defects in workmanship and materials. We will replace or repair a properly used helmet that is defective if returned within one year of purchase. Please note that this warranty is limited to the original purchaser only. This warranty does not apply if damage is caused to the helmet through abuse, negligence, improper repairs, inadequate fit, any modifications or alterations, or if used other than intended.

WARRANTY CLAIM PROCESS:

1. Before returning any product, you must contact Sweet Protection by phone or e-mail to obtain a return address and authorization. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Ensure that the returned product is washed, clean and dry before shipping. Dirty and/or foul smelling products will be returned unprocessed or may delay the process and will be subject to a surcharge.

3. Remember to include a note with your name, address and phone number, and take care to include a short statement explaining the warranty problem. Alternatively, you may also return your product to the store from where you originally purchased the product. Any Sweet Protection dealer will be able to handle the warranty claim process on your behalf. US/Canadian citizens: Sweet Protection makes no other express warranties or guarantees, except as otherwise specifically stated. Any warranties implied by law shall be limited to ninety (90) days in duration. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts; therefore the above limitations may not apply to you. Sweet Protection shall not be liable for any incidental or consequential damages. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

CERTIFICATION:

This Sweet Protection helmet is designed to protect impact caused by collision of head with an obstacle while doing skiing and snowboarding, it has passed EN 1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders" & EN 12492:2012 "Helmet for mountaineers" to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

It is also in compliance to the standard ASTM F2040-2018.

Class A and class B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

EU/ASTM type examination conducted by:

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finland
Notified Body No. 0598

THIS HELMET IS DESIGNED & ENGINEERED BY:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWAY
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

THIS HELMET IS MANUFACTURED BY:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

DECLARATION OF CONFORMITY:

Declaration of conformity can be found at www.sweetprotection.com

Català

¡LEGEIXI EL SEGÜENT ABANS D'USAR!

ÀREA D'ÚS:

Aquest casc es va desenvolupar exclusivament per a esquí, surf de neu i alpinisme. No és adequat per a ciclomotors, motociclistes o qualsevol altra forma d'activitat motoritzada.

ADVERTIMENT!

Cap casc pot protegir el portador de totes les possibles lesions en tots els accidents. Depenent de la força de l'impacte, fins i tot un accident a molt baixa velocitat pot causar lesions greus o la mort. Aquest casc està dissenyat per a protegir el cap. No ofereix protecció contra les lesions al coll, la columna vertebral o altres parts del cos en risc en un accident. Per a una protecció màxima, aquest casc ha de ser muntat i fixat correctament al cap del portador, d'acord amb aquest manual d'usuari.

ADVERTIMENT!

Aquest casc, després d'haver sofert un impacte, pot resultar danyat fins al punt que ja no sigui adequat per a protegir el cap contra altres impactes. És possible que aquest dany no sigui visible. Si aquest casc ha sofert un impacte, ha de ser tornat a Sweet Protection per a una inspecció competent o ser rebutjat i reemplaçat.

ADVERTIMENT!

Els nens no haurien d'usar el casc mentre fan escalada o practiquen altres activitats similars a causa del risc d'estrangulació de les corretges del casc.

ADVERTIMENT!

Els esports d'acció (esquí, surf de neu, caiac, esports nàutics, ciclisme de muntanya, etc.) són inherentment perillosos, ja que impliquen velocitat, altures, obstacles naturals i artificials i esforç físic. Aquest producte està científicament dissenyat per a reduir la probabilitat de danys quan s'utilitza correctament. No obstant això, Active Brands AS no al·lega que aquest casc eliminarà tot risc de lesions, fins i tot quan s'usa adequadament. Per a una protecció màxima, aquest casc ha de ser fixat correctament i tots els ajusts assegurats. Tots els nostres cascos estan provats exhaustivament i certificats per a la seva branca específica dels esports i l'ús previst. Mai usi un casc per a activitats per a les quals no està destinat.

OCCIGRIP:

El seu casc ofereix un ajust OCCIGRIP.

Si us plau, segueixi les instruccions del diagrama de com fer els ajusts adequats.

COIXINETS D'AJUST:

Si el seu casc es subministra amb COIXINETS D'AJUST, si us plau, segueixi la descripció del manual de Coixinet D'ajust.

INSTRUCCIONS DE L'USUARI:

Permiti el temps necessari per als ajusts la primera vegada que provi un casc nou. Si el procediment d'ajust sembla complicat, demani al detallista que us ajudi per a un bon ajust. Comprovi que el casc s'ajusta cada vegada que s'el

posi. Ajust segons sigui necessari. Si el casc ha de ser usat per un nen, deu ser col·locat i ajustat per un adult.

AJUSTAR EL CASC:

1. Posar el casc: Alinear la vora frontal del casc per sobre de les celles. Agafi les corretges de tots dos costats i giri el casc per la part posterior del cap. Asseguri's que el front és sota contra el front; en cas contrari, cap mida o model no s'adaptarà ni li protegirà correctament. Ha d'haver-hi mínima o cap distància entre el casc i les celles. Una vegada que el casc està posat, el pas següent és comprovar la comoditat i els buits. El farciment per a la comoditat ha d'estar a la vora del front sense grans buits. La part posterior del casc no hauria de cobrir el clatell. Asseguri's que el casc estigui posicionat tot el camí cap avall al cap.

2. Prova d'ajust: Rodeu suaument o aixequen el casc del cap. Si la pell del front es mou lleugerament, teniu un bon ajust.

3. Ús adequat: Sempre ajusti i asseguri la sivella de corretja de barbata abans d'usar. Ajusti les corretges per a mantenir el casc en el seu lloc. Finalment, ajusti l'arnès de dos punts per a un ajust i protecció perfectes. Les dues corretges de cada costat haurien de tenir la mateixa tensió. Comprovació de les corretges: Agafi el casc amb les dues mans mentre està assegut al cap i intenti retirar-lo empenyent-lo, en la mesura que pugui, cap endavant i cap enrere. **IMPORTANT!** Si podeu empènyer el casc tan endavant que la vostra vista estigui obstruïda o fins al punt que el front estigui exposat, el seu casc no està correctament col·locat. Si és així, torni a les seccions 1 i 2 i repeteixi els passos per a ajustar el casc. Asseguri's que el seu casc se senti còmode. Surti i gaudi del passeig!

NOTA:

Per a alguns usuaris, el casc no encaixa a causa de la diferència entre la forma del casc i la forma del cap. Si és així, és possible que hagi de provar diferents models per trobar el més adequat per a vostè.

NOTA:

1. Abans de cada ús d'aquest casc, asseguri's que no hi hagi peces trencades, esquerdades, desgastades o perdudes.

2. Si us plau, tracti aquest casc com un article personal i eviti prestar-lo a altres persones.

3. Substitució: Aquest casc està fet per absorbir part de l'energia potencial d'un cop. Tot i que els danys poden no ser visibles ni aparents, és imprescindible descartar i substituir qualsevol casc que hagi patit un impacte important en un accident o que hagi rebut un cop igualment sever. És possible que una inspecció del casc no reveli cap dany aparent, però pot ser que existeixi. Sweet Protection també aconsella que qualsevol casc ha de ser reemplaçat després d'uns tres anys d'ús normal, o abans si s'exposa a períodes llargs de sol, ús dur o qualsevol contacte amb productes químics. El casc també ha de ser substituït si no encaixa més.

4. Per a la neteja, utilitzeu aigua neta (temperatura màx. 30 ° C) i detergent suau. Deixeu assecar naturalment i no en contacte amb la calor directa o amb una superfície calenta.

5. Eviti qualsevol aplicació de pintura, adhesius / transferències adhesives, líquids de neteja, productes químics i altres dissolvents que puguin reduir dràsticament la protecció proporcionada per aquest casc.

6. El casc es farà malbé si està exposat a temperatures superiors a 62 ° C (aprox. 150 ° F). No deixeu el casc en un cotxe (o similar) quan fa calor, ja que pot superar fàcilment aquesta temperatura. Si s'exposa a aquestes temperatures, el casc ha de ser descartat i reemplaçat immediatament.

7. El casc no funcionarà de la manera prevista si modifica o substitueix qualsevol dels elements originals inclosos al casc. Tingui en compte que no es recomana personalitzar, i que invalidarà la garantia. Sweet Protection o els seus distribuïdors no accepten cap responsabilitat per danys o perjudicis derivats d'un mal ús o d'un casc modificat.

8. En guardar o transportar el casc, utilitzi l'embalatge protector original del casc. Després de l'ús, el casc s'ha d'emmagatzemar desembalat en un lloc fresc, sec i fosc, lluny de fonts de calor, gelades, humitats elevades, substàncies corrosives o altres possibles causes de danys. Durant el transport, procuri protegir el casc contra els danys causats per objectes afilats o pesats, caiguda o col·lisió d'objectes. Si us plau, conservi l'embalatge original del seu casc per transportar-lo, o si ha de tornar el casc, a causa d'un defecte de garantia, a la botiga on el va adquirir originalment.

9. Accessoris i recanvis: accessoris i / o peces de recanvi disponibles al catàleg de Sweet Protection. Utilitzi només accessoris originals subministrats per Sweet Protection.

GARANTIA:

La nostra missió és dissenyar i desenvolupar els millors productes possibles. Sempre busquem utilitzar els mètodes de producció, tecnologia i materials més avançats. Els cascs Sweet Protection vénen amb un any de garantia contra defectes de mà d'obra i materials. Substituirem o repararem un casc usat correctament que sigui defectuós si es retorna en el termini d'un any després de la compra. Tingui en compte que aquesta garantia només es limita al comprador original. Aquesta garantia no s'aplica si es produeixen danys al casc mitjançant abús, negligència, reparacions inadequades, ajust inadequat, modificacions o alteracions, o si s'utilitza diferent d'el que es preveu.

PROCÉS DE RECLAMACIÓ DE LA GARANTIA:

1. Abans de retornar qualsevol producte, ha de posar-se en contacte amb Sweet Protection per telèfon o correu electrònic per obtenir una adreça de devolució i autorització. Correu electrònic: customerservice@sweetprotection.com

2. Asseguri's que el producte retornat sigui rentat, net i sec abans de l'enviament. Els productes bruts i/o amb mala olor es tornaran sense processar o poden retardar el procés i estaran subjectes a un recàrrec.

3. Recordi incloure una nota amb el seu nom, adreça i número de telèfon i tenir cura d'incloure una breu declaració que expliqui el problema de la garantia. Alternativament, també pot tornar el producte al magatzem on va adquirir-lo originalment. Qualsevol distribuïdor de Sweet Protection podrà gestionar el procés de reclamació de la garantia en el seu nom. Ciutadans nord-americans / canadencs: Sweet Protection no fa cap altra garantia o garantia expressa, llevat que s'indiqui d'una altra manera. Totes les garanties implicades per la llei es limitaran a noranta (90) dies de durada. Alguns estats no permeten limitacions quant a la durada d'una garantia implícita; per

tant, és possible que les limitacions anteriors no s'apliquin a vostè. Sweet Protection no es fa responsable per qualsevol mal incidental o conseqüent. Alguns estats no permeten l'exclusió o la limitació de mals incidentals o conseqüents, pel que és possible que les limitacions anteriors no s'apliquin a vostè. Aquesta garantia us ofereix drets legals específics i també poden tenir altres drets que varien d'un estat a un altre.

CERTIFICACIÓ:

Aquest casc de Sweet Protection està dissenyat per a protegir l'impacte causat per col·lisió del cap amb un obstacle mentre practica esquí i surf de neu. Ha superat EN 1077:2007 "Casc per a esquiadors alpins i snowboarders" i EN 12492:2012 "Casc per a alpinistes" al mostrar la conformitat amb el EHSR de la UE 2016/425.

També compleix la norma ASTM F2040-2018.

Els cascos de classe A i B són per a esquiadors alpins, snowboarders i grups similars. Els cascos de classe A ofereixen en comparació més protecció. Els cascos de la classe B poden oferir una major ventilació i una millor audició, però protegeixen una àrea més petita del cap i ofereixen un menor grau de protecció contra la penetració..

Examen de tipus UE/ASTM realitzat per:

SGS Fimko Oy,
Apartat postal 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finlàndia
Organisme notificat núm. 0598

AQUEST CASC ESTÀ DISSENYAT I DESENVOLUPAT PER:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORUEGA
Correu electrònic: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

AQUEST CASC ESTÀ FABRICAT PER:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORUEGA

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT:

La declaració de la conformitat es pot trobar a www.sweetprotection.com

中国 (Chinese)

使用前请阅读以下内容！

使用范围：

此头盔专为滑雪、滑雪板和登山运动而研发。不适用于轻便摩托车骑手、摩托车手或任何其他形式的机动活动。

警告！

没有任何头盔在所有事故中都可以保护穿戴者免受任何潜在的伤害。视撞击力大小，即使是极低速度时发生的事故也可能会导致严重伤害或死亡。此头盔旨在保护您的头部免受伤害。但不能保护颈部、脊柱或身体其他部位在事故风险中受伤。为了获得最大程度的保护，必须根据本用户手册正确配戴和调整此头盔。

警告！

在持续撞击之后，此头盔可能会损坏而不再能够保护头部免受更多的撞击。这种损坏可能不明显。如果头盔受到撞击，应将其返回给 Sweet Protection 进行专业检查或丢弃并更换。

警告！

由于存在头盔带可能会勒住脖子的风险，因此，儿童在攀爬或从事其他类似活动时不得配戴头盔。

警告！

动作运动（滑雪、单板滑雪、皮划艇、激流冲浪运动、山地自行车等）因为涉及速度、高度、自然和人为障碍以及体力消耗，这些运动本身是很危险的。本产品采用科学设计，正确使用可降低受伤概率。然而，Active Brands AS 并未做出即使正确配戴了此头盔也可消除所有受伤风险的声明。为了获得最大程度的保护，必须正确配戴此头盔并确保系紧调整带。我们的所有头盔都经过全面测试和认证，适用于其特定的运动分支和用途。切勿配戴头盔进行非预期活动。

OCCIGRIP：

您的头盔具有 OCCIGRIP 调整功能。

请按照下图说明

进行适当的调整。

调整垫片：

如果您的头盔配有调整垫片，请按照调整垫片手册中的说明进行操作。

用户说明：

第一次尝试配戴新头盔时，请留出必要的时间进行调整。如果配戴程序看起来很复杂，请零售商帮助您进行调整以确保配戴合身。每次配戴头盔时都要进行检查。根据需要予以调整。如果儿童要配戴头盔，则必须由成人为其配戴和调整。

配戴头盔：

1. **配戴头盔：**将头盔的前缘与眉毛对齐。抓住两侧的带子，将头盔翻过头后部。确保头盔前缘低于额头；否则，任何尺寸或型号都不适合或适当地保护您。头盔和眉毛之间应该没有间隙或非常少的间隙。戴上头盔后，下一步就是检查舒适度和间隙。舒适衬垫应与额头齐平，并且没有大的间隙。头盔后部不得盖住颈背。确保头盔完全戴好在头上。
2. **配戴测试：**轻轻地将头盔从头部转动或抬起。如果额头皮肤可以少少地移动，就说明配戴正确。
3. **正确使用：**使用前务必调整并固定下巴带扣。调整肩带以将头盔固定到位。最后，调整两点式安全带，以使头盔完美贴合，从而获得保护。每侧的两条带应具有相同的张力。检查安全带：用双手抓住头盔，牢牢抓住头部并尝试将其推开，直到可以向前和向后推动。**重要信息！**如果您可以将头盔向前推得太远以至于您的视野受阻或者额头太远以至于额头暴露在外，那么您的头盔就没有正确配戴。如果是这样，请返回第 1 和第 2 节并重复进行调整头盔的步骤。确保您配戴上头盔后感觉舒适。去享受骑行吧！

注意事项：

对于一些配戴者来说，由于头盔的形状和头部的形状之间存在差异，可能不适合配戴头盔。如果是这样，您可能需要尝试不同的型号才能找到合适的型号。

注意事项：

1. 每次使用此头盔之前，请确保没有任何零件破损、破裂、撕裂、磨损或丢失。
2. 请将此头盔视为个人物品，并避免将其借给他人。
3. **更换：**此头盔旨在吸收一定的潜在的能量。如果在事故中头盔受到重大撞击，或者遭受类似的严重撞击，即使损坏可能看不见或不明显，都必须将其丢弃并更换新头盔。检查头盔可能没有发现任何明显的损坏，但它可能存在。Sweet Protection 还建议，任何头盔应在正常使用约三年后更换，或者如果长时间暴晒、经常使用或接触化学品，应立即更换。如果头盔配戴不再合适，也必须进行更换。
4. 如需清洁，请使用干净的水（最高温度 30°C）和温和的清洁剂。让它自然干燥，不要接触直接发热的表面或放在热表面上。
5. 避免在头盔上涂漆、贴不干胶/转印纸、涂抹清洁液、化学品和其他溶剂，这可能会大大降低此头盔提供保护的性能。
6. 如果暴露在 62°C（约 150°F）以上温度的环境中，头盔将会被损坏。在炎热的天气，请勿将头盔放置于汽车（或类似物）内，因为车内温度很容易超过此温度。如果暴露在这样的温度下，必须立即丢弃并更换头盔。
7. 如果您改造或更换头盔中包含的任何原始零件，头盔将无法按预期发挥作用。请注意，不建议进行任何定制，并且这将使保修失效。Sweet Protection 或其经销商对因误用或改装头盔造成的损坏或伤害不承担任何责任。

8. 当装载或运输头盔时,请使用头盔的原始保护包装。使用后,应将头盔存放在阴凉、干燥、黑暗的地方,远离热源、霜冻、高湿度、腐蚀性物质或造成其他潜在损坏的地方。在运输过程中,请注意保护头盔免受尖锐或沉重、坠落或撞击物体的损坏。请保留您购买头盔时所用的原始包装以便运输,或者如果由于保修期内的缺陷需要将头盔退回到您最初购买的商店。

9. 配件和备件: 配件和/或更换零件可从 Sweet Protection 产品目录中获得。仅使用 Sweet Protection 提供的原装配件。

保修:

我们的使命是设计和制造尽可能最好的产品。我们始终致力于使用最先进的材料、技术和生产方法。Sweet Protection 头盔提供为期一年的工艺和材料缺陷保修。如果在购买后一年内返修,我们将更换或维修有缺陷但正确使用的头盔。请注意,此保修仅限于原始购买者。如果因滥用、疏忽、维修不当、配戴不当、任何改装或变更,或者如果未按预期使用方法而使用,从而对头盔造成的损坏,则不适用此保修。

保修索赔流程:

1. 在退回任何产品之前,您必须事先通过电话或电子邮件联系 Sweet Protection 以获取退货地址和授权。电子邮件: customerservice@sweetprotection.com

2. 确保清洗、清洁和干燥返修的产品后,再寄出。脏的和/或有难闻气味的产品将被退回而不做任何处理,或可能推迟维修过程,并将另行收取费用。

3. 请记住附上一个纸条,写上您的姓名、地址和电话号码,并写上对保修问题的简短说明。或者,您也可以将产品退回到您购买产品的原始商店。任何 Sweet Protection 经销商都将代表您处理保修索赔流程。美国/加拿大公民:除特别说明外,Sweet Protection 不作任何其他明示保证或担保。法律默示的任何保修应在九十(90)天之内完成。某些州不允许限制默示保修的持续时间;因此,上述限制可能对您不适用。对任何偶然或间接损坏,Sweet Protection 概不承担责任。某些州不允许将偶然或间接损坏排除在外或者有任何限制,因此上述限制可能对您不适用。本保修声明赋予您特定的法律权利,您可能还拥有因州而异的其他权利。

认证：

这款 Sweet Protection 头盔旨在保护滑雪和单板滑雪时头部与障碍物碰撞所造成的冲击伤害，已通过 EN 1077:2007“高山滑雪者和滑雪板头盔”和 EN 12492:2012“登山头盔”认证，表明符合欧盟 2016/425 的 EHSR。

本产品也符合 ASTM F2040-2018 标准。

A 类和 B 类头盔适用于高山滑雪者、滑雪板爱好者和类似活动的人群。A 类头盔提供相对更多的保护。B 类头盔可以提供更好的通风和更好的听力，但保护的头部区域较小，提供较小程度的穿透伤害防护。

EU/ASTM 类型测试由以下机构进行：

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 赫尔辛基，
芬兰
公告机构编号 0598

此头盔由以下单位设计：

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
挪威
电子邮件：customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

本头盔由以下公司制造：

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 奥斯陆
挪威

符合性声明：

符合性声明可在以下网站找到www.sweetprotection.com

Čeština

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ INFORMACE!

OBLAST POUŽITÍ:

Tato helma byla vyvinuta výhradně pro lyžování, snowboarding a horolezectví. Není vhodná pro jezdce na mopedu, motocyklisty ani pro jiné formy motoristické činnosti.

VAROVÁNÍ!

Žádná helma nemůže ochránit uživatele před všemi možnými zraněními při všech nehodách. V závislosti na síle nárazu může i nehoda při velmi nízké rychlosti způsobit vážné zranění nebo smrt. Tato helma je určena k ochraně vaší hlavy. Neposkytuje ochranu před zraněními krku, páteře ani jiných částí těla ohrožených při nehodě. Pro maximální ochranu je nutné helmu přizpůsobit a správně připevnit na hlavu uživatele v souladu s tímto návodem.

VAROVÁNÍ!

Tato helma se může následkem nárazu poškodit do té míry, že již nebude poskytovat dostatečnou ochranu hlavy proti dalším nárazům. Toto poškození nemusí být viditelné. Pokud tato helma utrpěla náraz, měli byste ji vrátit společnosti Sweet Protection ke kvalifikované kontrole, nebo byste ji měli vyřadit a nahradit.

VAROVÁNÍ!

Děti by tuto helmu neměly nosit při šplhání ani při jiných podobných činnostech, protože hrozí nebezpečí uškrcení popruhy helmy.

VAROVÁNÍ!

Akční sporty (lyžování, snowboarding, jízda na kajaku, sporty na divoké vodě, jízda na horském kole atd.) jsou ze své podstaty nebezpečné, protože zahrnují rychlost, výšky, přírodní a uměle vytvořené překážky a fyzickou námahu. Tento výrobek byl vědecky navržen tak, aby při správném používání snížil pravděpodobnost zranění. Společnost Active Brands AS však netvrdí, že tato helma eliminuje všechna rizika zranění, a to ani při řádném nošení. Pro maximální ochranu musí být tato helma správně přizpůsobena a veškerá nastavení musí být zajištěna. Všechny naše helmy jsou důkladně testovány a certifikovány pro své specifické sportovní odvětví a určené použití. Helmu nikdy nepoužívejte pro činnosti, pro které není určena.

OCCIGRIP:

Vaše helma je vybavena nastavením OCCIGRIP.

Postupujte podle pokynů na schématu

týkajících se správného nastavení.

VLOŽKY PRO PŘIZPŮSOBENÍ:

Pokud byla vaše helma dodána s VLOŽKAMI PRO PŘIZPŮSOBENÍ, postupujte podle popisu v příručce k vložkám pro přizpůsobení.

POKYNY PRO UŽIVATELE:

Když si poprvé zkoušíte novou helmu, najděte si potřebný čas na nastavení. Pokud vám postup přizpůsobení připadá složitý, požádejte prodejce, aby vám pomohl helmu správně nastavit. Vyzkoušejte, že vám helma sedí pokaždé, když si ji nasadíte. Dle potřeby ji nastavte. Pokud má helmu nosit dítě, musí ji přizpůsobit a nastavit dospělá osoba. 18

PŘIZPŮSOBENÍ HELMY:

1. Nasazení helmy: Zarovnejte přední okraj helmy nad vaše obočí. Držte popruhy na obou stranách a natáhněte helmu přes zadní část hlavy. Ujistěte se, že přední strana je umístěna nízko oproti čelu; jinak vám žádná velikost ani model nepadne nebo vás nebude řádně chránit. Mezi helmou a obočím by měla být minimální nebo žádná mezera. Jakmile je helma nasazena, dalším krokem je kontrola pohodlí a mezer. Pohodlné polstrování by mělo být zarovnáno s čelem bez velkých mezer. Zadní strana helmy by neměla zakrývat šiji. Ujistěte se, že je helma na hlavě zcela nasazena.

2. Zkouška přizpůsobení: Jemně helmu stáhněte nebo zvedněte z hlavy. Pokud se kůže na vašem čele mírně pohybuje, máte helmu dobře přizpůsobenou.

3. Správné použití: Před použitím vždy nastavte a zajistěte přezku řemínku na bradě. Nastavte popruhy tak, aby helma držela na místě. Nakonec nastavte dvoubodový postroj, aby dokonale seděl a chránil. Oba popruhy na každé straně by měly mít stejné napnutí. Kontrola popruhů: Uchopte helmu oběma rukama, když ji máte pevně nasazenou na hlavě, a pokuste se ji sejmout tlakem v míře, v jaké to dokážete, ve směru dopředu a dozadu. **DŮLEŽITÉ!** Pokud můžete helmu zatlačit tak daleko dopředu, že vám překáží ve výhledu, nebo tak daleko dozadu, že vaše čelo je odkryté, pak vaše helma není správně přizpůsobena. V takovém případě se vraťte zpět k bodům 1 a 2 a opakujte kroky pro nastavení helmy. Ujistěte se, že se v helmě cítíte pohodlně. Jděte ven a užijte si jízdu!

POZNÁMKA:

Pro některé uživatele nemusí být helma vhodná kvůli rozdílu mezi tvarem helmy a tvarem hlavy. V takovém případě budete pravděpodobně muset vyzkoušet různé modely, abyste našli ten správný pro vás.

POZNÁMKA:

1. Před každým použitím této helmy se ujistěte, že žádné části nejsou rozbité, prasklé, roztržené, opotřebené a že žádná část nechybí.

2. S touto helmou zacházejte jako s osobní věcí a nepůjčujte ji nikomu dalšímu.

3. Výměna: Tato helma je vyrobena tak, aby absorbovala část potenciální energie nárazu. I když poškození nemusí být viditelné nebo zjevné, každou helmu, která utrpěla silný náraz při nehodě nebo při jiné podobné situaci, je nezbytné vyřadit a nahradit. Kontrola helmy nemusí odhalit žádné zjevné poškození, i přesto však může být helma poškozena. Společnost Sweet Protection také doporučuje vyměnit každou helmu přibližně po třech letech běžného používání nebo dříve, pokud je vystavena dlouhodobému slunečnímu záření, náročnému používání nebo kontaktu s chemikáliemi. Helmu je nutné vyměnit také tehdy, když už nadále nesedí.

4. Při čištění používejte pouze čistou vodu (max. teplota 30 °C) a jemný čisticí prostředek. Helmu nechte uschnout přirozeně, nikoli při kontaktu s přímým teplem nebo na horkém povrchu.

5. Vyhněte se jakékoli aplikaci nátěrů, nálepek/obtisků, čisticích kapalin, chemikálií a jiných rozpouštědel, která by mohla výrazně oslabit ochranu poskytovanou touto helmou.

6. Při vystavení teplotám nad 62 °C (přibl. 150 °F) dojde k poškození helmy. Nenechávejte helmu v autě (ani na podobném místě) v horkém počasí, protože může snadno dojít k překročení této teploty. Při vystavení takovým teplotám je nutné helmu okamžitě vyřadit a nahradit.

7. Pokud některé z originálních prvků helmy upravíte nebo vyměníte, helma nebude fungovat tak, jak bylo zamýšleno. Mějte na paměti, že žádné vlastní úpravy se nedoporučují a budou mít za následek ztrátu platnosti záruky. Společnost Sweet Protection ani její distributoři nenesou žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo úpravou helmy.

8. Při uložení nebo přepravě helmy použijte originální ochranný obal, v němž byla helma dodána. Po použití je třeba helmu skladovat nezabalenou na chladném, suchém a tmavém místě, mimo dosah zdrojů tepla, mrazu, vysoké vlhkosti, korozivních látek a jiných potenciálních příčin poškození. Během přepravy dbejte na to, aby byla helma chráněna před poškozením ostrými nebo těžkými, padajícími nebo narážejícími předměty. Uchovejte si prosím originální obal, v němž byla helma dodána, abyste jej mohli použít při přepravě, nebo v případě, že potřebujete helmu vrátit z důvodu závady v rámci záruky na prodejnu, kde jste ji původně zakoupili.

9. Příslušenství a náhradní díly: příslušenství a/nebo náhradní díly jsou k dispozici v katalogu společnosti Sweet Protection. Používejte pouze originální příslušenství dodané společností Sweet Protection.

ZÁRUKA:

Naším posláním je navrhovat a konstruovat nejlepší možné výrobky. Vždy se snažíme používat nejmodernější materiály, technologie a výrobní metody. Helmy Sweet Protection mají roční záruku vztahující se na vady při zpracování a materiály. Vadnou helmu vyměníme nebo opravíme, pokud byla řádně používána a vrácena do jednoho roku od zakoupení. Mějte na paměti, že tato záruka je omezena pouze na původního kupujícího. Tato záruka se nevztahuje na případy, kdy je helma poškozena nesprávným použitím, nedbalostí, neodbornými opravami, nedostatečným přizpůsobením, jakýmkoli změnami nebo modifikacemi, nebo pokud byla použita jinak, než bylo zamýšleno.

PROCES ZÁRUČNÍ REKLAMACE:

1. Před vrácením jakéhokoli výrobku se musíte telefonicky nebo e-mailem obrátit na společnost Sweet Protection za účelem získání zpáteční adresy a autorizace. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Před odesláním se ujistěte, že vrácený výrobek je umytý, čistý a suchý. Znečištěné a/nebo nepříjemně zapáchající výrobky budou vráceny bez vyřízení, nebo může dojít ke zpoždění vyřízení a může být účtován příplatek.

3. Nezapomeňte uvést poznámku s vaším jménem, adresou a telefonním číslem a uveďte stručné vysvětlení problému v rámci záruky. Případně můžete svůj výrobek vrátit také na prodejnu, kde jste jej zakoupili. Kterýkoli prodejce společnosti Sweet Protection je schopen vyřídit proces záruční reklamace za vás. Pro občany USA/Kanady: Pokud není výslovně uvedeno jinak, společnost Sweet Protection neposkytuje žádné jiné výslovné záruky ani zajištění. Jakékoli záruky vyplývající ze zákona jsou omezeny na dobu trvající devadesát (90) dnů. Některé státy neumožňují omezit délku předpokládané záruky; proto se výše uvedená omezení na vás nemusí vztahovat. Společnost Sweet Protection nenesou odpovědnost za žádné náhodné nebo následné škody. Některé státy neumožňují vyloučit nebo omezit náhodné nebo následné škody, proto se výše uvedená omezení na vás nemusí vztahovat.

Tato záruka vám poskytuje specifická zákonná práva a můžete mít také jiná práva, která se v jednotlivých státech liší.

CERTIFIKACE:

Tato helma Sweet Protection je navržena tak, aby chránila před nárazem způsobeným kolizí hlavy s překážkou při lyžování a snowboardingu. Helma prošla zkouškami podle normy EN 1077:2007 „Helma pro sjezdové lyžaře a snowboardisty“ a normy EN 12492:2012 „Helma pro horolezce“ za účelem prokázání shody s EHSR (Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost) normy EU 2016/425.

Vyhovuje také normě ASTM F2040-2018.

Helmy třídy A a třídy B jsou určeny pro sjezdové lyžaře, snowboardisty a podobné skupiny. Helmy třídy A poskytují ve srovnání větší ochranu. Helmy třídy B mohou poskytovat lepší ventilaci a lepší slyšitelnost, ale chrání menší plochu hlavy a poskytují nižší stupeň ochrany před průnikem.

Zkoušku typu EU/ASTM provedla společnost:

SGS Fimko Oy,

P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinky,

Finland (Finsko)

Oznámený subjekt č. 0598

TUTO HELMU NAVRHLA A ZKONSTRUOVALA SPOLEČNOST:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY (NORSKO)

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TUTO HELMU VYRÁBÍ SPOLEČNOST:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORWAY (NORSKO)

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

Prohlášení o shodě najdete na www.sweetprotection.com

Dansk

LÆS FØLGENDE FØR BRUG!

ANVENDELSESOMRÅDE:

Denne hjelm blev udviklet udelukkende til skiløb, snowboarding og bjergbestigning. Den er ikke egnet til knallertførere, motorcyklister eller nogen anden form for motoriseret aktivitet.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle former for skader i alle ulykker. Afhængig af styrken af slag kan selv en ulykke med meget lav hastighed forårsage alvorlig skade eller død. Denne hjelm er designet til at beskytte dit hoved. Den beskytter ikke mod skader på nakke, rygsøjle eller andre kropsdele, der er i fare, i tilfælde af en ulykke. For at give maksimal beskyttelse skal denne hjelm monteres og fastgøres korrekt til brugerens hoved i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

ADVARSEL!

Efter at have været udsat for stød eller slag kan hjelmen være beskadiget så meget, at den ikke længere kan beskytte hovedet tilstrækkeligt mod yderligere stød eller slag. Det er muligt, at skaden ikke kan ses. Hvis hjelmen har været udsat for stød eller slag, bør den returneres til Sweet Protection for at gennemgå en kvalificeret kontrol, eller kasseres og udskiftes.

ADVARSEL!

Børn bør ikke bruge hjelmen under klatreaktiviteter eller lignende på grund af risiko for kvælning af hjelmåbningerne.

ADVARSEL!

Ekstrem sportsgrene (ski, snowboarding, kajakroning, whitewater-sport, mountainbike osv.) er direkte farlige, da de involverer hastighed, højder, naturlige og menneskeskabte forhindringer og fysisk anstrengelse. Dette produkt er videnskabeligt udviklet til at reducere muligheden for skader, når det anvendes korrekt. Active Brands AS hævder ikke, at denne hjelm fjerner alle risici for skader, heller ikke ved korrekt brug. For at yde størst mulig beskyttelse skal hjelmen tilpasses korrekt, og alle justeringer skal sikres. Alle vores hjelme er testet og certificeret med henblik på den specifikke sportsgren og tilsigtet brug. Brug aldrig en hjelm til aktiviteter, som den ikke er beregnet til.

OCCIGRIP:

Din hjelm har OCCIGRIP-indstilling. Følg vejledningen i diagrammet for at foretage de behørig justeringer.

FIT PADS:

Hvis din hjelm leveres med FIT PADS, skal du følge beskrivelsen i Fit Pad-manualen.

BRUGERVEJLEDNING:

Tag den nødvendige tid til at tilpasse hjelmen første gang, du bruger den. Hvis tilpasningen virker kompliceret, kan du bede forhandleren hjælpe dig med at justere den, så den passer korrekt. Check, at tilpasningen af din hjelm er korrekt hver gang, du tager den på.

Tilpas efter behov. Hvis hjelmen skal bruges af et barn, skal den tilpasses og justeres af en voksen.

TILPASNING AF HJELMEN:

1. Påtagning af hjelmen: Tilpas hjelmens forkant over dine øjenbryn. Hold fast i båndene på begge sider og rul hjelmen over hovedets bagside. Sørg for at forsiden ligger tæt ind mod panden; ellers vil ingen størrelse eller model passe eller beskytte dig korrekt. Mellemrummet mellem hjelmen og dine øjenbryn skal være minimalt eller ikke-eksisterende. Når hjelmen er på, er næste skridt at kontrollere komfort og mellemrum. Hjelmpolstringen skal ligge ind mod panden uden store mellemrum. Bagsiden af hjelmen bør ikke dække nakken. Sørg for, at hjelmen er placeret, så den sidder helt ned på hovedet.

2. Tilpasningstest: Rul eller løft forsigtigt hjelmen af hovedet. Hvis huden på panden bevæger sig lidt, har du en god pasform.

3. Korrekt brug: Tilpas og luk altid hagespændet før brug. Tilpas båndene for at holde hjelmen på plads. Slutteligt, tilpas topunkts-selen for at opnå perfekt tilpasning og beskyttelse. Begge båndene på hver side skal have samme spænding. Kontrol af båndene: Tag hjelmen med begge hænder, mens den sidder fast på hovedet, og forsøg at tage den af ved at skubbe den frem og tilbage i det omfang, du kan. VIGTIGT! Hvis du kan skubbe din hjelm så langt fremad, at dit syn blokeres, eller så langt tilbage, at din pande bliver udsat, så er din hjelm ikke korrekt tilpasset. Hvis det er tilfældet, skal du gå tilbage til afsnit 1 og 2 og gentage trinene for tilpasning af hjelmen. Sørg for, at din hjelm føles behagelig. Tag ud og nyd turen!

BEMÆRK:

I nogle tilfælde vil hjelmen ikke passe på grund af forskellen mellem hjelmens form og formen af dit hoved. Hvis det er tilfældet, skal du muligvis prøve forskellige modeller for at finde den, der er rigtig til dig.

BEMÆRK:

1. Før hver brug skal du sikre dig, at ingen af hjelmens dele er gået i stykker, revnet, revet over, slidt eller mangler.

2. Behandl denne hjelm som en personlig genstand, og lån den ikke ud til andre.

3. Udskiftning: Denne hjelm er fremstillet til at absorbere noget af den potentielle energi i et slag. Selv om skaderne måske ikke kan ses, er det absolut nødvendigt at kassere og udskifte enhver hjelm, der har været udsat for et kraftigt stød under en ulykke eller har fået et tilsvarende alvorligt slag. En inspektion af hjelmen viser muligvis ikke nogen tydelig skade, men den kan være der. Sweet Protection anbefaler også, at enhver hjelm udskiftes efter ca. tre års normal brug eller tidligere, hvis den er udsat for lange perioder med sol, hård brug eller enhver kontakt med kemikalier. Hjelmen skal også udskiftes, hvis den ikke passer mere.

4. Rengøring: Brug kun rent vand (maks. temperatur 30 °C) og mildt rengøringsmiddel. Lad den tørre naturligt og ikke i kontakt med direkte varme eller på en varm overflade.

5. Undgå enhver brug af maling, selvklæbende mærkater/overføringsmærker, rengøringsvæsker, kemikalier og andre opløsningsmidler, der kan reducere hjelmens beskyttelse på drastisk vis.

6. Hjelmen vil blive beskadiget, hvis den udsættes for temperaturer over 62 °C (ca. 150 °F). Efterlad ikke hjelmen i en bil (eller lignende) i varmt vejr, da den let kan overstige denne temperatur. Hvis den udsættes for disse temperaturer, skal hjelmen straks kasseres og udskiftes.

7. Hjelmen vil ikke fungere efter hensigten, hvis du ændrer eller udskifter nogen af de originale elementer, der er indeholdt i hjelmen. Bemærk venligst, at brugertilpasning ikke anbefales under nogen omstændigheder, og at dette vil annullere garantien. Sweet Protection eller dennes forhandlere påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller en ændret hjelm.

8. Ved opbevaring eller transport af hjelmen skal du bruge den originale beskyttelsesemballage, hjelmen kom i. Efter brug skal hjelmen opbevares uden emballage på et køligt, tørt, mørkt sted og må ikke udsættes for varme, frost, høj luftfugtighed, ætsende stoffer eller andre mulige skadesårsager. Under transport skal du sørge for at beskytte hjelmen mod skader fra skarpe eller tunge, faldende eller væltende genstande. Opbevar venligst den originale emballage, din hjelm kom i, til at transportere den i, eller hvis du på grund af en defekt skal returnere den under garantiperioden til den forretning, hvor du oprindeligt købte den.

9. Tilbehør og reservedele: Tilbehør og/eller reservedele er tilgængelige fra Sweet Protection-kataloget. Brug kun originalt tilbehør, der leveres af Sweet Protection.

GARANTI:

Vores mission er at designe og konstruere de bedst mulige produkter. Vi stræber efter altid at bruge de mest avancerede materialer, teknologier og fremstillingsmetoder. Sweet Protection-hjelme leveres med et års garanti mod konstruktionsfejl og defekte materialer. Vi erstatter eller reparerer en korrekt anvendt hjelm, der er defekt, hvis den returneres inden for et år efter købsdatoen. Bemærk venligst, at denne garanti kun omfatter den oprindelige køber. Denne garanti gælder ikke, hvis hjelmen er beskadiget som følge af forkert brug, uagtsomhed, ukorrekte reparationer, dårlig tilpasning, ændringer eller modifikationer, eller hvis den anvendes til andre formål end beregnet.

PROCEDURE FOR GARANTIERSTATNING:

1. Før du returnerer et produkt, skal du kontakte Sweet Protection via telefon eller e-mail for at få en returadresse og autorisation. E-mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Sørg for, at det returnerede produkt er vasket, rent og tørt inden afsendelse. Snavsede og/eller ildelugtende produkter vil blive returneret ubehandlet eller kan forsinke processen og medføre opkrævning af et tillæg.
3. Husk at vedlægge en seddel med dit navn, adresse og telefonnummer, og sørg for at vedlægge en kort redegørelse for garantiproblemet. Du kan også returnere dit produkt til forretningen, hvor du oprindeligt købte produktet. Enhver Sweet Protection-forhandler kan håndtere proceduren for erstatningskrav på dine vegne. Amerikanske/canadiske statsborgere: Sweet Protection giver ingen andre underforståede garantier, medmindre andet angives specifikt. Eventuelle garantier, der er underforstået i lovgivningen, er begrænset til en varighed af halvfems (90) dage. Nogle stater tillader ikke begrænsninger for, hvor længe en underforstået garanti varer, hvorfor ovenstående begrænsninger måske ikke gælder i dit tilfælde. Sweet Protection er ikke ansvarlig for eventuelle hændelige skader eller følgeskader. Nogle stater tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af hændelige skader eller følgeskader, hvorfor ovenstående begrænsninger muligvis ikke gælder i dit tilfælde. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra stat til stat.

CERTIFICERING:

Denne Sweet Protection-hjelm er designet til at beskytte mod stød forårsaget af en kollision af hovedet mod en forhindring, mens du dyrker ski og snowboarding. Den har bestået EN 1077:2007 "Hjelme til alpine skiløbere og til brugere af snowboards" og EN 12492:2012 "Hjelme til bjergbestigere" som bevis på overensstemmelse med de væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forordning EU 2016/425.

Den er også i overensstemmelse med standarden ASTM F2040-2018.

Klasse A og klasse B hjelme er til alpine skiløbere, brugere af snowboards og lignende grupper. Klasse A hjelme tilbyder forholdsvis mere beskyttelse. Klasse B hjelme kan tilbyde større ventilation og bedre hørelse, men beskytter et mindre område af hovedet og giver en mindre grad af beskyttelse mod indtrængen.

EU/ASTM-typeafprøvning udført af:

SGS Fimko Oy,

Postboks 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Finland

Bemyndiget organ nr. 0598

DENNE HJELM ER DESIGNET OG KONSTRUERET AF:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORGE

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

DENNE HJELM ER FREMSTILLET AF:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORGE

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:

Overensstemmelseserklæring kan findes på www.sweetprotection.com

Deutsch

VOR DEM GEBRAUCH FOLGENDE ANWEISUNGEN LESEN!

EINSATZBEREICH:

Dieser Helm wurde ausschließlich zum Skifahren, Snowboarden und Bergsteigen entwickelt. Er ist nicht für Mopedfahrer, Motorradfahrer oder andere motorisierte Aktivitäten geeignet.

WARNUNG!

Kein Helm kann den Träger bei allen Unfällen vor allen möglichen Verletzungen schützen. Je nach Stärke des Aufpralls kann auch ein Unfall mit sehr niedriger Geschwindigkeit zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Dieser Helm wurde entwickelt, um Ihren Kopf zu schützen. Er bietet keinen Schutz vor Verletzungen des Halses, der Wirbelsäule oder anderer gefährdeter Körperteile bei einem Unfall. Um maximalen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm gemäß dieser Bedienungsanleitung richtig am Kopf des Trägers angebracht und befestigt werden.

WARNUNG!

Dieser Helm kann nach einem Aufprall so stark beschädigt werden, dass er nicht mehr ausreicht, den Kopf vor weiteren Stößen zu schützen. Diese Schäden sind möglicherweise nicht sichtbar. Wenn dieser Helm einen Aufprall erlitten hat, sollte er zur kompetenten Inspektion an Sweet Protection zurückgegeben oder entsorgt und ersetzt werden.

WARNUNG!

Kinder sollten den Helm nicht beim Klettern oder anderen ähnlichen Aktivitäten tragen, da die Gefahr des Einklemmens durch die Helmgurte besteht.

WARNUNG!

Action-Sportarten (Skifahren, Snowboarden, Kajakfahren, Wildwassersport, Mountainbiken usw.) sind von Natur aus gefährlich, da sie Geschwindigkeit, Höhen, natürliche und künstliche Hindernisse und körperliche Anstrengung umfassen. Dieses Produkt ist wissenschaftlich entwickelt worden, um die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen bei sachgemäßer Anwendung zu verringern. Active Brands AS erhebt jedoch keine Ansprüche, dass dieser Helm das Verletzungsrisiko auch bei ordnungsgemäßem Tragen ausschließt. Für einen maximalen Schutz muss dieser Helm richtig montiert sein und es müssen alle Einstellungen gesichert sein. Alle unsere Helme sind gründlich getestet und zertifiziert für ihren spezifischen Sport und ihren Verwendungszweck. Verwende niemals einen Helm für Aktivitäten, für die er nicht bestimmt ist.

OCCIGRIP:

Dein Helm ist mit einer OCCIGRIP-Einstellung ausgestattet.

Folge den Anweisungen des Diagramms, um die richtigen Einstellungen vorzunehmen.

FIT PADS:

Wenn dein Helm mit FIT PADS geliefert wird, folge bitte der Beschreibung im Fit Pad Handbuch.

BEDIENUNGSANLEITUNG:

Lass dir die nötige Zeit für Anpassungen, wenn du das erste Mal einen neuen Helm ausprobierst.

Wenn das Anpassverfahren kompliziert erscheint, bitte den Händler, dir zu helfen, den Helm auf eine gute Passform einzustellen. Teste die Passform Ihres Helmes jedes Mal, wenn du ihn aufsetzt, und passe ihn bei Bedarf an. Wenn der Helm von einem Kind getragen werden soll, muss er von einem Erwachsenen angebracht und eingestellt werden.

ANPASSEN DES HELMES:

1. Aufsetzen des Helmes: Richte den vorderen Rand des Helmes über deinen Augenbrauen aus. Halte die Riemen auf beiden Seiten und ziehe den Helm über den Hinterkopf. Vergewissere dich, dass die Vorderseite tief an der Stirn anliegt, da sonst keine Größe und kein Modell passt und dich daher nicht richtig schützt. Es sollte ein minimaler oder gar kein Spalt zwischen dem Helm und deinen Augenbrauen vorhanden sein. Sobald der Helm aufgesetzt ist, ist der nächste Schritt die Überprüfung auf Komfort und Lücken. Die Komfortpolsterung sollte bündig und ohne große Lücken an der Stirn anliegen. Die Rückseite des Helmes sollte den Nacken nicht bedecken. Achte darauf, dass der Helm bis zum Anschlag auf dem Kopf sitzt.

2. Teste, ob der Helm sitzt: Ziehe oder hebe den Helm sanft vom Kopf. Wenn sich die Haut auf deiner Stirn leicht bewegt, hast du eine gute Passform.

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Stell vor Gebrauch immer die Kinnriemenschnalle ein und sicher sie. Stell die Riemen so ein, dass der Helm an seinem Platz bleibt. Schließlich stell die Zweipunktriemen für perfekten Sitz und Schutz ein. Beide Riemen auf jeder Seite sollten die gleiche Spannung aufweisen. Überprüfen der Riemen: Greif den Helm mit beiden Händen, während er fest auf Ihrem Kopf sitzt, und versuch, ihn durch Schieben abzunehmen, so weit du kannst, vorwärts und rückwärts. **WICHTIG!** Wenn du den Helm so weit nach vorne schieben kannst, dass deine Sicht versperrt ist, oder so weit hinten, dass deine Stirn freigelegt ist, dann ist der Helm nicht richtig angepasst. Wenn ja, geh zurück zu den Abschnitten 1 und 2 und wiederhol die Schritte zum Einstellen des Helmes. Vergewissere dich, dass dein Helm bequem sitzt. Fahr los und genieß die Fahrt!

HINWEIS:

Bei einigen Trägern kann es sein, dass der Helm aufgrund des Unterschieds zwischen der Form des Helmes und der Form des Kopfes nicht passt. In diesem Fall musst du möglicherweise verschiedene Modelle ausprobieren, um das richtige für dich zu finden.

HINWEIS:

1. Vergewissere dich vor jedem Gebrauch dieses Helmes, dass keine Teile gebrochen, gebrochen, gerissen oder abgenutzt sind oder fehlen.

2. Bitte behandle diesen Helm als persönlichen Gegenstand und vermeide es, ihn an andere zu verleihen.

3. Ersatz: Dieser Helm wurde so konzipiert, dass er die potenzielle Energie eines Aufpralls absorbieren kann. Auch wenn Schäden nicht sichtbar oder auffällig sind, ist es von größter Wichtigkeit, dass jeder Helm, der bei einem Unfall einen starken Aufprall oder einen schweren Schlag erlitten hat, ersetzt wird. Selbst wenn bei einer Inspektion des Helmes keine offensichtlichen Schäden festgestellt werden können, so ist es doch möglich, dass der Helm beschädigt ist. Sweet Protection empfiehlt auch, dass ein Helm nach ca. drei Jahren normaler Nutzung oder vielleicht sogar früher ersetzt wird, wenn er lange der Sonne ausgesetzt war, intensiv genutzt wurde oder in Kontakt mit Chemikalien kam. Der Helm muss auch ersetzt werden, wenn er nicht mehr passt.

4. Verwende zur Reinigung nur sauberes Wasser (max. Temperatur 30 °C) und ein mildes Reinigungsmittel. Lass ihn an der Luft trocknen, aber bring ihn nicht in Kontakt mit direkter Hitze oder heißen Oberflächen.
5. Das Aufbringen von Farbe, Aufklebern/Transfers, Reinigungsflüssigkeiten, Chemikalien und anderen Lösungsmitteln, die den Schutz durch diesen Helm drastisch reduzieren können, ist zu vermeiden.
6. Der Helm nimmt Schaden, wenn er Temperaturen von mehr als 62 °C ausgesetzt wird. Lass den Helm bei heißem Wetter nicht in einem Auto (oder ähnlichem) liegen, da hier diese Temperatur leicht überschritten werden kann. Wenn er derartigen Temperaturen ausgesetzt wurde, muss der Helm sofort entsorgt und ersetzt werden.
7. Der Helm erbringt nicht die beabsichtigte Leistung, wenn eines der Originalelemente des Helms modifiziert oder ersetzt wurde. Bitte beachte, dass eine eigene Anpassung nicht empfohlen wird und dadurch die Garantie ihre Gültigkeit verliert. Sweet Protection oder seine Vertriebshändler übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung oder durch einen veränderten Helm ergeben.
8. Verwende beim Verstauen oder Transportieren des Helmes die Original-Schutzverpackung, in der sich der Helm befand. Nach dem Gebrauch sollte der Helm unverpackt an einem kühlen, trockenen, dunklen Ort fernab von Wärmequellen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, korrosiven Substanzen oder anderen möglichen Schadensursachen gelagert werden. Achte beim Transport darauf, den Helm vor Beschädigungen durch scharfe oder schwere, herunterfallende oder abstürzende Gegenstände zu schützen. Bitte bewahr die Originalverpackung deines Helmes für den Transport auf, oder falls du den Helm aufgrund eines Garantiedefekts an das Geschäft zurücksenden musst, in dem du ihn ursprünglich gekauft hast.
9. Zubehör und Ersatzteile: Zubehör und/oder Ersatzteile findest du im Sweet Protection-Katalog. Verwende nur Originalzubehör von Sweet Protection.

GARANTIE:

Wir haben uns zum Ziel gesetzt, die bestmöglichen Produkte zu entwickeln und zu entwickeln. Daher sind wir immer bestrebt, die modernsten Materialien, Technologien und Produktionsmethoden zu verwenden. Sweet Protection-Helme haben eine einjährige Garantie gegen Verarbeitungs- und Materialfehler. Wir ersetzen oder reparieren einen ordnungsgemäß verwendeten Helm, der defekt ist, wenn er innerhalb eines Jahres nach dem Kauf zurückgegeben wird. Bitte beachte, dass diese Garantie nur für den Erstkäufer gilt. Diese Garantie gilt nicht, wenn Schäden am Helm durch Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Reparaturen, unzureichende Passform, Modifikationen oder Änderungen oder bei anderer Verwendung als vorgesehen verursacht werden.

GARANTIEANTRAGSVERFAHREN:

1. Bevor du ein Produkt zurücksendest, musst du dich per Telefon oder E-Mail mit Sweet Protection in Verbindung setzen, um eine Rücksendeanschrift und genehmigung zu erlangen. E-Mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Stell sicher, dass das zurückzugebende Produkt vor dem Versand gewaschen, sauber und trocken ist. Verschmutzte bzw. übelriechende Helme werden unbearbeitet zurückgeschickt oder können die Abwicklung inkl. Zahlung eines Aufpreises verzögern.
3. Denk daran, einen Zettel mit deinem Namen, deiner Adresse und Telefonnummer sowie auf jeden Fall auch einer kurzen Erklärung zum Garantieproblem beizufügen. Alternativ kannst du das Produkt auch an

den Händler/Laden zurückgeben, bei dem du es gekauft hast. Jeder Sweet Protection-Händler ist in der Lage, die Garantieabwicklung für dich zu übernehmen. US-/Kanadische Staatsbürger: Sweet Protection gibt keine weiteren ausdrücklichen Garantien bzw. Gewährleistungen ab, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben. Alle gesetzlich vorgeschriebenen Garantien sind auf eine Dauer von neunzig (90) Tagen beschränkt. Einige Bundesländer erlauben keine Einschränkungen der Dauer einer stillschweigenden Garantie; daher gelten die oben genannten Einschränkungen möglicherweise nicht für dich. Sweet Protection haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden. Einige Bundesländer erlauben den Ausschluss oder die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht, daher gelten die oben genannten Einschränkungen möglicherweise nicht für dich. Diese Garantie gibt dir spezifische Rechtsansprüche, und du kannst auch andere Rechte haben, die von Bundesland zu Bundesland variieren.

ZERTIFIZIERUNG:

Dieser Sweet Protection-Helm wurde entwickelt, um Stöße zu schützen, die durch Kollision des Kopfes mit einem Hindernis beim Skifahren und Snowboarden verursacht werden. Er hat die EN 1077:2007 „Helm für Alpinskifahrer und für Snowboarder“ und die EN 12492:2012 „Helm für Bergsteiger“ bestanden, um die Konformität mit der EHSR der EU 2016/425 nachzuweisen.

Er entspricht auch der Norm ASTM F2040-2018.

Helme der Klassen A und B sind für alpine Skifahrer, Snowboarder und ähnliche Gruppen gedacht. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz: Helme der Klasse B können eine bessere Belüftung und ein besseres Gehör bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und bieten einen geringeren Grad an Schutz vor dem Eindringen.

EC/ASTM-Baumusterprüfung, durchgeführt von:

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finnland
Benannte Stelle Nr. 0598

DIESER HELM WIRD ENTWORFEN UND ENTWICKELT VON:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWEGEN
E-Mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DIESER HELM WIRD HERGESTELLT VON:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWEGEN

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:

Die Konformitätserklärung findest du unter www.sweetprotection.com

Español

¡LEA LO SIGUIENTE ANTES DE USAR!

ÁREA DE USO:

Este casco fue desarrollado únicamente para esquí, snowboard y montañismo. No es adecuado para ciclistas, motociclistas o cualquier otra forma de actividad motorizada.

¡ADVERTENCIA!

Ningún casco puede proteger al usuario de todas las posibles lesiones en todos los accidentes. Dependiendo de la fuerza del impacto, incluso un accidente a muy baja velocidad puede causar lesiones graves o la muerte. Este casco está diseñado para proteger tu cabeza. No ofrece protección contra lesiones en el cuello, la columna vertebral u otras partes del cuerpo que corren peligro en un accidente. Para una máxima protección, este casco debe colocarse y sujetarse correctamente a la cabeza del usuario de acuerdo con este manual del usuario.

¡ADVERTENCIA!

Este casco puede dañarse, después de sufrir un impacto, hasta el punto de que ya no sea adecuado para proteger la cabeza contra impactos posteriores. Este daño puede no ser visible. Si este casco ha sufrido un impacto, debe devolverse a Sweet Protection para una inspección competente o debe desecharse y reemplazarse.

¡ADVERTENCIA!

Los niños no deben usar el casco al escalar o participar en otras actividades similares debido al riesgo de estrangulamiento con las correas del casco.

¡ADVERTENCIA!

Los deportes de acción (esquí, snowboard, kayak, deportes acuáticos, ciclismo de montaña, etc.) son intrínsecamente peligrosos, ya que implican velocidad, alturas, obstáculos naturales y provocados por el hombre y esfuerzo físico. Este producto está diseñado científicamente para reducir la probabilidad de lesiones cuando se usa correctamente. Sin embargo, Active Brands AS no afirma que este casco eliminará todos los riesgos de lesiones, incluso si se lleva correctamente. Para una máxima protección, este casco debe ajustarse correctamente y todos los ajustes deben estar asegurados. Todos nuestros cascos están completamente probados y certificados para su tipo específico de deporte y uso previsto. Nunca use un casco para actividades para las que no está destinado.

OCCIGRIP:

Su casco cuenta con ajuste OCCIGRIP.

Por favor, siga las instrucciones del diagrama de cómo para realizar los ajustes adecuados.

FIT PADS:

Si su casco se suministra con FIT PADS, siga la descripción del manual de Fit Pad.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO:

Permita el tiempo necesario para realizar los ajustes la primera vez que pruebe un casco nuevo. Si el procedimiento de ajuste parece complicado, pídale al minorista que lo ayude a ajustarse para un buen agarre. Verifique su

casco cada vez que lo utilice. Ajuste según sea necesario. Si el casco debe usarlo un niño, debe ajustarlo un adulto.

AJUSTAR EL CASCO:

1. Colocación del casco: alinear el borde frontal del casco sobre sus cejas. Sostenga las correas de ambos lados y gire el casco sobre la parte posterior de su cabeza. Asegúrese de que la parte delantera esté baja contra la frente; de lo contrario, ningún tamaño o modelo le ajustará o protegerá correctamente. Debe haber un espacio mínimo o nulo entre el casco y las cejas. Una vez que tenga el casco puesto, el siguiente paso es verificar la comodidad y las brechas. El acolchado de confort debe estar al ras contra la frente sin grandes espacios. La parte posterior del casco no debe cubrir la nuca. Asegúrese de que el casco esté colocado completamente hacia abajo sobre la cabeza.
2. Prueba de ajuste: gire suavemente o levante el casco de su cabeza. Si la piel de su frente se mueve ligeramente, tiene un buen ajuste.
3. Uso adecuado: siempre ajuste y asegure la hebilla de la correa de la barbilla antes de usarlo. Ajuste las correas para mantener el casco en su lugar. Finalmente, ajuste el arnés de dos puntos para un ajuste y protección perfectos. Ambas correas en cada lado deben tener la misma tensión. Comprobación de las correas: tome el casco con ambas manos mientras está sentado firmemente sobre su cabeza e intente quitárselo empujándolo, en la medida de lo posible, hacia adelante y hacia atrás. ¡IMPORTANTE! Si puede empujar su casco tan hacia adelante que bloquee su vista o tan atrás que su frente esté expuesta, entonces no está bien ajustado. Si es así, vuelva a las secciones 1 y 2 y repita los pasos para ajustar el casco. Asegúrese de que su casco se sienta cómodo. ¡Salga y disfrute del paseo!

NOTA:

Para algunos usuarios, es posible que el casco no se ajuste debido a la diferencia entre la forma del casco y la forma de su cabeza. Si es así, es posible que tenga que probar diferentes modelos para encontrar el adecuado para usted.

NOTA:

1. Antes de cada uso de este casco, asegúrese de que no haya piezas rotas, agrietadas, rasgadas, desgastadas o faltantes.
2. Por favor, trate este casco como un artículo personal y evite prestárselo a otros.
3. Reemplazo: este casco está hecho para absorber parte de la energía potencial de un golpe. Aunque el daño puede no ser visible o aparente, es imperativo desechar y reemplazar cualquier casco que haya sufrido un impacto importante en un accidente, o que haya recibido un golpe igualmente severo. Una inspección del casco podría no revelar ningún daño aparente, pero podría estar allí. Sweet Protection también aconseja reemplazar cualquier casco después de aproximadamente tres años de uso normal, o antes si se expone a largos períodos de sol, uso intenso o cualquier contacto con productos químicos. El casco también debe reemplazarse si ya no encaja.
4. Para la limpieza, use solamente agua limpia (temperatura máxima de 30 °C) y detergente suave. Deje secar naturalmente y no en contacto con el calor directo o sobre una superficie caliente.
5. Evite cualquier aplicación de pintura, adhesivos o transferencias adhesivas, líquidos de limpieza, productos químicos y otros solventes que puedan reducir drásticamente la protección provista por este casco.

6. El casco se dañará si se expone a temperaturas superiores a 62 °C (aproximadamente 150 °F). No deje el casco en un automóvil (o similar) en climas cálidos, ya que puede superar fácilmente esta temperatura. Si se expone a tales temperaturas, el casco debe desecharse y reemplazarse inmediatamente.

7. El casco no tendrá el rendimiento previsto si modifica o reemplaza cualquiera de los elementos originales incluidos en el casco. Tenga en cuenta que no se recomienda ninguna personalización, y que esto invalidará la garantía. Sweet Protection o sus distribuidores no asumen ninguna responsabilidad por daños o lesiones resultantes del uso incorrecto o de un casco modificado.

8. Al guardar o transportar el casco, use el envoltorio protector original en el que vino el casco. Después de usarlo, el casco debe almacenarse desempaquetado en un lugar fresco, seco y oscuro, alejado de fuentes de calor, escarcha, alta humedad, sustancias corrosivas u otras causas de daños potenciales. Durante el transporte, tenga cuidado de proteger el casco contra daños por objetos afilados o pesados, que se caigan o se estrellen. Conserve el envoltorio original en el que obtuvo su casco para transportarlo, o en caso de que necesite devolver el casco, debido a un defecto en garantía, a la tienda donde lo compró originalmente.

9. Accesorios y piezas de repuesto: los accesorios y/o piezas de repuesto están disponibles en el catálogo de Sweet Protection. Utilice únicamente accesorios originales suministrados por Sweet Protection.

GARANTÍA:

Nuestra misión es diseñar y construir los mejores productos posibles. Siempre buscamos utilizar los materiales, tecnología y métodos de producción más avanzados. Los cascos Sweet Protection vienen con una garantía de un año contra defectos de mano de obra y materiales. Reemplazaremos o repararemos un casco usado que está defectuoso si se devuelve dentro del año posterior a la compra. Tenga en cuenta que esta garantía está limitada únicamente al comprador original. Esta garantía no se aplica si se causan daños en el casco por abuso, negligencia, reparaciones inadecuadas, ajuste inadecuado, modificaciones o alteraciones, o si se utiliza de otra manera que no sea la prevista.

PROCESO DE RECLAMACIÓN DE GARANTÍA:

1. Antes de devolver cualquier producto, debe contactar con Sweet Protection por teléfono o correo electrónico para obtener una dirección de devolución y autorización. Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com

2. Asegúrese de que el producto devuelto esté lavado, limpio y seco antes de enviarlo. Los productos sucios y/o malolientes se devolverán sin procesar o pueden retrasar el proceso y estarán sujetos a un recargo.

3. Recuerde incluir una nota con su nombre, dirección y número de teléfono, y tenga cuidado de incluir una breve declaración que explique el problema de la garantía. Alternativamente, también puede devolver su producto a la tienda donde lo compró originalmente. Cualquier distribuidor de Sweet Protection podrá manejar el proceso de reclamación de garantía en su nombre. Ciudadanos canadienses/estadounidenses: Sweet Protection no ofrece ninguna otra garantía o garantía expresa, a menos que se especifique lo contrario. Cualquier garantía implícita por la ley se limitará a noventa (90) días de duración. Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita; por lo tanto, las limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted. Sweet Protection no será responsable por daños incidentales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o

limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que las limitaciones anteriores pueden no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

CERTIFICACIÓN:

Este casco de Sweet Protection está diseñado para proteger el impacto causado por la colisión de la cabeza con un obstáculo mientras se practica esquí y snowboard. Ha pasado la norma EN 1077: 2007 "Casco para esquiadores alpinos y practicantes de snowboard" y la norma EN 12492: 2012 "Casco para montañeros" de conformidad con la EHSR de la UE 2016/425.

También cumple con la norma ASTM F2040-2018

Los cascos de clase A y clase B son para esquiadores alpinos, practicantes de snowboard y grupos similares. Los cascos de clase A ofrecen una protección comparativamente mayor. Los cascos de clase B pueden ofrecer una mayor ventilación y una mejor audición, pero protegen un área más pequeña de la cabeza y brindan un menor grado de protección contra la penetración.

Examen de tipo EU/ASTM realizado por:

SGS Fimko Oy,

P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Finlandia

Cuerpo Notificado No. 0598

ESTE CASCO ESTÁ DISEÑADO Y CONSTRUIDO POR:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

Correo electrónico: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

ESTE PRODUCTO LO HA FABRICADO:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORWAY

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

La declaración de conformidad se puede encontrar en

www.sweetprotection.com

Français

LIRE CE QUI SUIT AVANT UTILISATION !

DOMAINE D'UTILISATION :

Ce casque a été développé uniquement pour le ski, le snowboard et l'alpinisme. Il ne convient pas aux cyclomotoristes, aux motocyclistes ou à toute autre forme d'activité motorisée.

AVERTISSEMENT !

Aucun casque ne peut protéger son porteur de toutes les blessures potentielles dans tous les accidents. En fonction de la force de l'impact, même un accident à très basse vitesse peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. Ce casque est conçu pour protéger votre tête. Il n'offre pas de protection contre les blessures au cou, à la colonne vertébrale ou aux autres parties du corps qui sont à risque en cas d'accident. Pour une protection maximale, ce casque doit être correctement ajusté et attaché sur la tête du porteur, conformément au présent manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT !

Ce casque peut, après avoir subi un choc, être endommagé au point de ne plus permettre de protéger la tête en cas d'autres chocs. Les dommages peuvent ne pas être visibles. Si le casque a subi un choc, il doit être renvoyé à Sweet Protection en vue d'une inspection approfondie, ou être mis au rebut et remplacé.

AVERTISSEMENT !

Les enfants ne doivent pas porter ce casque lors d'une escalade (ou d'autres activités similaires) en raison du risque d'étranglement que présentent les sangles du casque.

AVERTISSEMENT !

Les sports d'action (ski, snowboard, kayak, sports d'eaux vives, vélo de montagne, etc.) sont par nature dangereux, car ils impliquent de la vitesse, des hauteurs, des obstacles naturels et artificiels, ainsi que des efforts physiques. Ce produit a été conçu scientifiquement pour réduire la probabilité de blessure quand il est utilisé correctement. Cependant, Active Brands AS ne prétend pas que ce casque éliminera tout risque de blessure, même s'il est porté correctement. Pour une protection maximale, ce casque doit être correctement ajusté et tous les réglages doivent être effectués. Tous nos casques sont soigneusement testés et certifiés en fonction de leur domaine sportif spécifique et de leur usage prévu. Ne jamais utiliser un casque dans le cadre d'activités auxquelles il n'est pas destiné.

OCCIGRIP :

Votre casque dispose d'un réglage OCCIGRIP.

Veuillez suivre les instructions du schéma pour savoir comment procéder aux ajustements appropriés.

MOUSSES D'AJUSTEMENT :

Si votre casque est fourni avec un kit FIT PADS (mousses d'ajustement), veuillez suivre les indications dans le manuel Fit Pad.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR :

Prenez le temps nécessaire pour effectuer les réglages la première fois que vous essayez un nouveau casque. Si la procédure d'ajustement vous semble

compliquée, demandez au vendeur de vous aider. Testez votre casque chaque fois que vous le mettez. Ajustez-le au besoin. Si le casque doit être porté par un enfant, il doit être ajusté par un adulte.

AJUSTEMENT DU CASQUE :

1. Mettre le casque : alignez le bord avant du casque au-dessus de vos sourcils. Tenez les sangles des deux côtés et faites glisser le casque jusqu'à la nuque. Assurez-vous que le devant descend bas sur le front, sinon aucune taille ni aucun modèle ne vous conviendra ou ne vous protégera correctement. L'espacement entre le casque et les sourcils doit être inexistant ou minime. Une fois le casque attaché, l'étape suivante consiste à vérifier le confort et les espacements. Le rembourrage de confort doit affleurer contre le front et ne pas présenter d'espacements importants. L'arrière du casque ne doit pas couvrir la nuque. Assurez-vous que le casque enveloppe bien la tête.

2. Test d'ajustement : faites doucement bouger le casque d'avant en arrière sur votre tête ou levez-le légèrement. Si la peau de votre front bouge légèrement, l'ajustement est correct.

3. Usage approprié : ajustez et attachez toujours la boucle de la jugulaire avant usage. Ajustez les sangles pour maintenir le casque en place. Enfin, ajustez le harnais à deux points pour une protection et un ajustement parfaits. Les deux sangles de chaque côté doivent avoir la même tension. Vérification des sangles : saisissez le casque à deux mains alors qu'il est fermement attaché sur votre tête, et essayez de le retirer en le poussant, autant que vous le pouvez, en avant et en arrière. **IMPORTANT !** Si vous pouvez pousser votre casque si loin vers l'avant que votre vue en est obstruée, ou si loin vers l'arrière que votre front est exposé, votre casque n'est pas correctement ajusté. Dans ce cas, revenez aux sections 1 et 2 et reprenez les étapes d'ajustement du casque. Assurez-vous que votre casque est confortable. 1, 2, 3, partez ! Et profitez bien de votre balade !

REMARQUE :

Chez certaines personnes, le casque peut ne pas convenir en raison de la différence entre la forme du casque et la morphologie de la tête. Dans ce cas, vous devrez peut-être essayer différents modèles pour trouver celui qui vous convient.

REMARQUE :

1. Avant chaque utilisation de ce casque, assurez-vous qu'aucune pièce n'est cassée, fissurée, déchirée, usée ou manquante.

2. Veuillez traiter ce casque comme un objet personnel et évitez de le prêter à d'autres personnes.

3. Remplacement : ce casque est conçu pour absorber une partie de l'énergie potentielle d'un choc. Même si les dommages ne sont ni visibles ni apparents, il est impératif de mettre au rebut et de remplacer tout casque ayant subi un impact majeur lors d'un accident ou ayant reçu un choc similaire. Ce n'est pas parce qu'une inspection du casque ne révèle aucun dommage apparent, qu'il n'en existe pas pour autant. Sweet Protection conseille également de remplacer tout casque après environ trois ans d'un usage normal ou plus tôt s'il est exposé au soleil, à un usage intensif ou à tout contact avec des produits chimiques. Le casque doit également être remplacé s'il n'est plus ajustable.

4. Pour le nettoyage, utilisez uniquement de l'eau propre (température maximale 30 °C) et un détergent doux. Laissez le casque sécher naturellement sans l'exposer directement à la chaleur ou à une surface chaude.

5. Évitez toute application de peinture, d'autocollants/de transferts, de produits de nettoyage, de produits chimiques ou d'autres solvants pouvant réduire considérablement la protection fournie par ce casque.

6. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 62 °C (150 °F). Ne laissez pas le casque dans une voiture (ou autre véhicule) par temps chaud, car cette température pourrait facilement être dépassée dans ces conditions. S'il a été exposé à de telles températures, le casque doit être immédiatement mis au rebut et remplacé.

7. Le casque ne se comportera pas comme prévu si vous modifiez ou remplacez l'un quelconque des ses composants d'origine. Veuillez noter qu'aucune personnalisation n'est recommandée, et que cela invalidera la garantie. Ni Sweet Protection ni ses distributeurs n'acceptent aucune responsabilité pour des dommages ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation d'un casque ou d'une modification de celui-ci.

8. Lorsque vous rangez ou transportez le casque, utilisez la housse de protection fournie d'origine avec le casque. Après usage, le casque doit être rangé, non emballé, dans un endroit frais, sec et sombre, à l'écart des sources de chaleur, du gel, de l'humidité, de substances corrosives ou de toute autre cause potentielle de dommages. Pendant le transport, veillez à protéger le casque des dommages causés par des objets tranchants ou lourds, des chutes ou des chocs. Veuillez conserver la housse d'origine de votre casque pour le transporter, ou pour le renvoyer au magasin où vous l'avez acheté, en cas de défaut couvert par la garantie.

9. Accessoires et pièces de rechange : des accessoires et/ou des pièces de rechange sont disponibles dans le catalogue Sweet Protection. Utilisez uniquement des accessoires d'origine fournis par Sweet Protection.

GARANTIE :

Notre mission est de concevoir et de fabriquer les meilleurs produits possibles. Nous cherchons toujours à utiliser les matériaux, les technologies et les méthodes de production les plus avancés. Les casques Sweet Protection sont assortis d'une garantie d'un an contre les vices de fabrication et de matériaux. Nous remplacerons ou réparerons un casque défectueux lorsqu'il a été correctement utilisé s'il est renvoyé dans l'année suivant l'achat. Veuillez noter que cette garantie est limitée à l'acheteur d'origine uniquement. Cette garantie ne s'applique pas si le casque subit des dommages résultant d'abus, de négligence, de réparations inappropriées, d'un ajustement inadéquat, de modifications ou d'altérations ou s'il est utilisé autrement que prévu.

PROCESSUS DE RÉCLAMATION DE GARANTIE :

1. Avant de retourner un produit, vous devez contacter Sweet Protection par téléphone ou par courrier électronique pour obtenir une adresse de retour et une autorisation. Adresse e-mail : customerservice@sweetprotection.com

2. Assurez-vous que le produit retourné est lavé, propre et sec avant l'expédition. Les produits sales et/ou malodorants seront retournés sans traitement ou peuvent retarder le processus et être sujets à une surfacturation.

3. N'oubliez pas d'inclure une note avec votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone et veillez à fournir une brève déclaration expliquant le problème de la garantie. Vous pouvez également renvoyer votre produit au magasin où vous l'avez acheté initialement. Tout revendeur Sweet Protection sera en mesure de gérer le processus de réclamation au titre de la garantie en votre nom. Citoyens américains et canadiens : Sweet Protection n'offre aucune autre garantie expresse, sauf indication contraire. Toute garantie prévue par la loi est limitée à quatre-vingt-dix (90) jours. Certains

États n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite. Par conséquent, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Sweet Protection ne saurait être tenu responsable des dommages accessoires ou indirects. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects. Par conséquent, limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

CERTIFICATION :

Ce casque Sweet Protection est conçu pour protéger contre les impacts causés par un choc de la tête contre un obstacle lors de la pratique du ski et du snowboard. Il est conforme à la norme EN 1077:2007 (Casques pour skieurs de ski alpin et de surf des neiges) et à la norme EN 12492:2012 (Casques d'alpinistes) pour afficher sa conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité de la norme UE 2016/425.

Il est également conforme à la norme ASTM F2040-2018.

Les casques de classe A et de classe B sont destinés aux skieurs alpins, aux snowboarders et aux groupes similaires. Les casques de classe A offrent comparativement plus de protection. Les casques de classe B peuvent offrir une meilleure ventilation et une meilleure audition, mais protègent une zone plus restreinte de la tête et offrent un degré de protection moindre contre la pénétration.

Examen de type CE/ASTM effectué par :

SGS Fimko Oy,
PO Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finlande
Organisme notifié n °0598

CE CASQUE A ÉTÉ CONÇU ET FABRIQUÉ PAR :

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORVÈGE
Adresse e-mail : customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

CE PRODUIT EST FABRIQUÉ PAR :

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORVÈGE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ :

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse www.sweetprotection.com

Italiano

LEGGERE QUANTO SEGUE PRIMA DELL'USO!

AREA DI UTILIZZO:

Questo casco è stato sviluppato esclusivamente per lo sci, lo snowboard e l'alpinismo. Non è adatto a ciclomotori, moto o per qualsiasi altra forma di attività motorizzata.

ATTENZIONE!

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutte le potenziali lesioni nella totalità degli incidenti. A seconda della forza dell'impatto, anche un incidente a velocità molto ridotta può causare lesioni gravi o morte. Questo casco è progettato per proteggere la testa. Non offre protezione da lesioni a collo, colonna vertebrale o altre parti del corpo a rischio in caso di incidente. Per la massima protezione, questo casco deve essere indossato e agganciato correttamente sulla testa dell'utilizzatore come indicato nel presente manuale per l'uso.

ATTENZIONE!

Questo casco, dopo aver subito un impatto, può essere danneggiato al punto da non essere più adeguato a proteggere la testa da ulteriori impatti. Tale danno potrebbe non essere visibile. Se il casco ha subito un impatto, dovrebbe essere restituito a Sweet Protection per un'ispezione idonea o essere eliminato e sostituito.

ATTENZIONE!

I bambini non devono indossare il casco durante arrampicate o altre attività simili per via del rischio di strangolamento con le cinghie del casco.

ATTENZIONE!

Gli sport d'azione (sci, snowboard, kayak, rafting, mountain bike ecc.) sono intrinsecamente pericolosi, poiché implicano velocità, altezze, ostacoli naturali e artificiali e sforzo fisico. Questo prodotto è scientificamente progettato per ridurre le probabilità di lesioni se usato correttamente. Tuttavia, Active Brands AS non dichiara che questo casco eliminerà tutti i rischi di lesioni anche se indossato correttamente. Per la massima protezione, questo casco deve essere indossato e regolato correttamente e tutte le regolazioni devono essere assicurate saldamente. Tutti i nostri caschi sono accuratamente testati e certificati per il settore sportivo specifico e la relativa destinazione d'uso. Non usare mai un casco per attività a cui non è destinato.

OCCIGRIP:

Il casco è dotato di regolazione OCCIGRIP.

Seguire le istruzioni dello schema su come effettuare le regolazioni appropriate.

IMBOTTITURE PER UNA VESTIBILITÀ OTTIMALE:

Se il casco è dotato di IMBOTTITURE PER UNA VESTIBILITÀ OTTIMALE, seguire la descrizione nel relativo manuale.

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE:

Prendere tutto il tempo necessario per le regolazioni la prima volta che si prova un nuovo casco. Se la procedura di regolazione del casco sembra complicata, chiedere aiuto al rivenditore per ottenere una vestibilità ottimale.

Verificare la vestibilità del casco ogni volta che lo si indossa e regolarlo in base alle necessità. Se il casco deve essere indossato da un bambino, deve essere regolato da un adulto.

COME INDOSSARE E REGOLARE CASCO:

1. Indossare il casco: allineare il bordo anteriore del casco sopra le sopracciglia. Afferrare le cinghie su entrambi i lati e tirare il casco dietro la nuca. Assicurarsi che la parte frontale sia bassa sulla fronte, altrimenti nessuna taglia o modello calzerà o proteggerà correttamente. Ci dovrebbe essere uno scarto minimo o nullo tra il casco e le sopracciglia. Una volta che il casco è stato indossato, il passo successivo è quello di verificare il comfort ed eventuali spazi vuoti. La comoda imbottitura dovrebbe aderire perfettamente alla fronte senza spazi vuoti. La parte posteriore del casco non dovrebbe coprire la nuca. Verificare che il casco sia completamente inserito sulla testa.

2. Prova di vestibilità: sfilare delicatamente o sollevare il casco dalla testa. Se la pelle sulla fronte si muove leggermente, il casco calza bene.

3. Uso corretto: regolare e agganciare sempre la fibbia del cinturino prima dell'uso. Regolare i cinturini per mantenere il casco in posizione. Infine, regola l'imbracatura a due punti per una perfetta vestibilità e protezione. Entrambi i cinturini su ciascun lato dovrebbero avere la stessa tensione. Controllo dei cinturini: afferrare il casco con entrambe le mani mentre è ben saldo sulla testa e tentare di rimuoverlo spingendolo, nella misura possibile, avanti e indietro. **IMPORTANTE!** Se si riesce a spingere il casco in avanti fino ad avere la vista ostruita o così indietro fino ad avere la fronte esposta, allora il casco non è regolato correttamente. In tal caso, tornare alle sezioni 1 e 2 e ripetere i passaggi per la regolazione del casco. Assicurarsi che il casco sia comodo. Buon divertimento!

NOTA:

Per alcuni utilizzatori, il casco potrebbe non calzare perfettamente a causa della differenza tra la forma del casco e la forma della testa. In tal caso provare diversi modelli per trovare quello giusto.

NOTA:

1. Prima di qualsiasi utilizzo di questo casco, assicurarsi che non vi siano parti rotte, incrinare, strappate, usurate o mancanti.

2. Si prega di trattare questo casco come un oggetto personale ed evitare di prestarlo ad altri.

3. Sostituzione: questo casco è realizzato per assorbire parte dell'energia potenziale di un impatto. Anche se il danno potrebbe non essere visibile o evidente, è imperativo eliminare e sostituire qualsiasi casco che abbia subito un forte impatto in un incidente o che abbia ricevuto un colpo di notevole entità. Un'ispezione del casco potrebbe non rivelare alcun danno apparente, ma questo potrebbe essere presente. Sweet Protection consiglia inoltre di sostituire il casco dopo circa tre anni di normale utilizzo, o prima in caso di prolungata esposizione ai raggi solari, uso intensivo o qualsiasi contatto con sostanze chimiche. Il casco deve essere sostituito anche nel caso in cui la vestibilità non sia più ottimale.

4. Per la pulizia, usare solo acqua pulita (temperatura max 30 °C) e detersivi delicati. Lasciare asciugare naturalmente e non a contatto con il calore diretto o su una superficie calda.

5. Evitare qualsiasi applicazione di vernice, adesivi/transfer adesivi, liquidi detersivi, prodotti chimici e altri solventi che potrebbero ridurre drasticamente la protezione fornita da questo casco.

6. Il casco subisce danni se esposto a temperature superiori a 62 °C (circa 150 °F). Non lasciare il casco in auto (o simili) quando fa caldo, poiché la temperatura potrebbe facilmente superare tale limite. Se esposto a tali temperature, il casco deve essere immediatamente eliminato e sostituito.
7. Eventuali modifiche o sostituzioni di qualsiasi elemento originale incluso nel casco compromettono le prestazioni previste del casco. Si sconsiglia di apportare qualsiasi personalizzazione, in quanto ciò invaliderà la garanzia. Sweet Protection o i suoi distributori non si assumono alcuna responsabilità per danni o lesioni derivanti da un uso improprio o da un casco modificato.
8. Quando si ripone o si trasporta il casco, utilizzare l'imballaggio protettivo originale in cui è stato acquistato il casco. Dopo l'uso, il casco deve essere conservato senza imballaggio in un luogo fresco, asciutto e buio lontano da fonti di calore, gelo, umidità elevata, sostanze corrosive o altre potenziali cause di danno. Durante il trasporto, fare attenzione a proteggere il casco da danni causati dalla caduta o dallo schiacciamento di oggetti appuntiti o pesanti. Conservare la confezione originale del casco per il trasporto, o nel caso in cui sia necessario restituire il casco, a causa di un difetto in garanzia, per riportarlo al negozio in cui è stato acquistato originariamente.
9. Accessori e pezzi di ricambio: per accessori e/o parti di ricambio consultare il catalogo di Sweet Protection. Utilizzare solo gli accessori originali forniti da Sweet Protection.

GARANZIA:

La nostra missione è progettare e realizzare i migliori prodotti possibili. Cerchiamo sempre di utilizzare i materiali, la tecnologia e i metodi di produzione più avanzati. I caschi Sweet Protection sono coperti da una garanzia di un anno contro difetti di manodopera e materiali. Sostituiremo o ripareremo un casco usato correttamente che risulti difettoso qualora venga restituito entro un anno dall'acquisto. Si prega di notare che questa garanzia è limitata all'acquirente originale. La presente garanzia non si applica in caso di danni al casco causati da abuso, negligenza, riparazioni improprie, adattamento inadeguato, eventuali modifiche o alterazioni o se per uso diverso da quello previsto.

PROCEDURA DI RICHIESTA DI GARANZIA:

1. Prima di restituire qualsiasi prodotto, è necessario contattare Sweet Protection telefonicamente o via e-mail per ottenere un indirizzo di reso e l'autorizzazione. E-mail: customerservice@sweetprotection.com
2. Assicurarsi che il prodotto restituito sia lavato, pulito e asciutto prima della spedizione. I prodotti sporchi e/o maleodoranti saranno restituiti senza alcun intervento o potrebbero ritardare le procedure e saranno soggetti a un supplemento.
3. Ricordarsi di includere una nota con il proprio nome, indirizzo e numero di telefono e includere una breve dichiarazione che spieghi il problema della garanzia. In alternativa, è possibile restituire il prodotto al negozio in cui è stato originariamente acquistato il prodotto. Qualsiasi rivenditore di Sweet Protection sarà in grado di gestire la procedura di richiesta di garanzia per conto dell'utilizzatore. Cittadini statunitensi/canadesi: Sweet Protection non offre altre garanzie o garanzie espresse, salvo diversamente specificato. Eventuali garanzie implicite dalla legge devono essere limitate a novanta (90) giorni di durata. Alcuni stati non consentono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; pertanto le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utilizzatore. Sweet Protection non sarà responsabile per danni accidentali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto le limitazioni di

cui sopra potrebbero non essere applicabili all'utilizzatore. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici all'utilizzatore, il quale potrebbe avere ulteriori diritti che variano da stato a stato.

CERTIFICAZIONE:

Il casco Sweet Protection è stato progettato per proteggere da impatto causato dalla collisione della testa con un ostacolo mentre si pratica sci e snowboard, ha superato lo standard EN 1077:2007 (casco per la pratica dello sci alpino e snowboard) e EN 12492:2012 (casco per alpinismo), in conformità con i requisiti EHSR del regolamento UE 2016/425.

È inoltre conforme allo standard ASTM F2040-2018.

I caschi di classe A e di classe B sono destinati alla pratica dello sci alpino, dello snowboard e di sport simili. I caschi di classe A offrono una protezione comparativamente maggiore. I caschi di classe B possono offrire una maggiore ventilazione e un migliore udito, ma proteggono un'area più limitata della testa, oltre a fornire un minore grado di protezione alla penetrazione.

Test EU/ASTM condotto da:

SGS Fimko Oy,

PO Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Finlandia

Organismo notificato n. 0598

QUESTO CASCO È PROGETTATO DA:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORVEGIA

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

QUESTO CASCO È STATO REALIZZATO DA:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORVEGIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ:

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.sweetprotection.com

日本語 (Japanese)

ご使用前にお読みください

用途

このヘルメットは、スキー、スノーボード、登山専用です。原付自転車やオートバイ、その他自動車等の運転やスポーツには適していません。

警告!

いかなるヘルメットを着用していても、あらゆる事故で発生し得るあらゆる怪我を防げるわけではありません。衝撃の強さによっては、きわめて低速な走行時に発生した事故であっても、深刻な怪我や死亡につながる可能性があります。本ヘルメットは頭部を保護するためのものです。事故で被る可能性がある首、脊椎、その他の体の部位の怪我から保護するものではありません。保護性能を最大限引き出すため、ご使用者の頭部にヘルメットがフィットし、この取り扱い説明書に従って適切に着用される必要があります。

警告!

本ヘルメットは、衝撃に耐えたものの、ダメージを受けていて、さらに衝撃を受けた場合に頭部を保護できるだけの機能が失われている場合があります。このダメージは目視では確認できない可能性があります。ヘルメットが衝撃を受けている場合、スウィートプロテクションに返品して性能検査を受けるか、ヘルメットを廃棄して交換してください。

警告!

お子さまが登山や同様のアクティビティを行う場合は、ヘルメットのストラップによって窒息する恐れがあるため、着用しないでください。

警告!

アクション スポーツ (スキー、スノーボード、カヤック、ホワイトウォーター スポーツ、マウンテン バイクなど) は、高速や高所での活動、天然または人口の障害物、身体活動を伴うため、本質的に危険です。本製品は、適切な使用の下で、怪我をする確率を低減できるよう科学的に設計されています。ただし、Active Brands AS は、本ヘルメットが適切に着用されていても、怪我をする可能性が完全に排除されることは保証いたしません。保護性能を最大限引き出すため、ヘルメットが適切にフィットし、すべての調節パーツがしっかりと固定されている必要があります。当社のヘルメットは徹底的にテストされ、それぞれ特定の種類のスポーツと用途を対象に認定されています。意図されていないアクティビティでは、決してヘルメットを使用しないでください。

OCCIGRIP:

ヘルメットは OCCIGRIP による調整が可能です。

適切に調整する方法については、図の指示に

従ってください。

フィット パッド:

ヘルメットにフィット パッドが付属している場合は、フィット パッドの取り扱い説明書の説明に従ってください。

ご利用方法:

初めて新しいヘルメットを試すときは、調整に必要な時間を考慮してください。調整の方法が複雑に思われる場合は、販売店に相談して、適切に調整できるようサポートを受けてください。ヘルメットを着用するたびに、フィットしていることを確認し、必要に応じて調節してください。お子さまがヘルメットを着用する場合は、大人の方がフィットしていることを確かめ、調節してください。

ヘルメットのフィッティング:

1.ヘルメットの装着: ヘルメット前面の縁が眉の位置にくるようにします。両側のストラップを持ち、ヘルメットをずらすように動かして後頭部を覆います。前面は額に軽くかかる程度にしてください。その位置以外でフィットする、あるいは、適切にユーザーを保護できるサイズやモデルはありません。ヘルメットと眉の間には隙間がないか、あってもごくわずかです。ヘルメットを着用できたら、不快な場所や大きな隙間はないかを確認します。コンフォートパッドは額に密着し、隙間がない状態である必要があります。ヘルメット後部が、うなじを覆わないようにしてください。ヘルメットが頭部全体を覆っていることを確かめてください。

2.フィットテスト: そっとヘルメットをずらしたり、頭から持ち上げてみます。額の皮膚がわずかに動く程度であれば、フィッティングは良好です。

3.適切な使用: 使用する前に、必ず、あごのストラップバックルを調節して、しっかりと留めてください。ヘルメットがずれないように、ストラップを調整します。最後に、2点式ハーネスを調整して、適切にフィットし、保護されるようにします。両側のストラップの張り具合は、同じである必要があります。ストラップの確認: ヘルメットがしっかりと頭部に装着されている状態で、両手でヘルメットをつかみ、力の限り前後に動かして外そうとしてみます。重要!ヘルメットが視界を妨げるほど前に動かせたり、完全に額が見えるほど後ろに動かせる場合は、ヘルメットは適切にフィットしていません。そのような場合は、1と2のセクションに戻り、もう一度手順に従ってヘルメットを調整してください。ヘルメットに不快感がないことを確認します。それでは、外に繰り出して、お楽しみください!

注意:

ヘルメットの形状と頭部の形状が合わないために、ヘルメットがフィットしない場合があります。そのような場合は、恐れ入りますが、別のモデルをお試しになり、合うものを探してください。

注意:

1.本ヘルメットは、毎回、使用する前に、壊れたり、ひびや裂けがある、すり切れている、または、紛失しているパーツがないことを確認してください。

2.本ヘルメットはご利用になる方専用のものとして扱い、他の方に貸与することはお控えください。

3.交換: 本ヘルメットは、打撃から受ける可能性があるエネルギーの一部を吸収するように作られています。ダメージを目で確認できなかったり、一見してわからなくても、事故で大きな衝撃を受けたり、同様の大きな打撃を受けたヘルメットは、必ず廃棄し、交換する必要があります。ヘルメットを点検して、目に見えるダメージが見つからなかったとしても、ダメージを受けている可能性があります。また、通常使用では、約3年が経過したらヘルメットの交換をお勧めします。長期間日光にさらした、過酷な使い方をした、化学薬品と何らかの接触があった場合は、3年を待たずに交換してくだ

さい。また、フィットしなくなった場合も、ヘルメットを交換する必要があります。

4. クリーニングには、きれいな水 (最高水温 30°C) と中性洗剤のみを使用してください。自然乾燥できる場所に置き、直接熱が当たったり、表面が高温になっている場所に置かないでください。

5. ヘルメットが提供する保護性能が大幅に低下する可能性がある塗装や貼付/転写シール、洗浄液、化学薬品、その他の溶剤の使用はお控えください。

6. 62°C (約 150°F) を超える温度にさらされると、ヘルメットはダメージを受けます。この温度をすぐに超える可能性があるため、気温の高いときに車内に (または同様の状態で) ヘルメットを放置しないでください。そのような温度にさらされた場合、ヘルメットは直ちに廃棄し、交換してください。

7. ヘルメットの元から備わる要素を変更または交換した場合、ヘルメットは意図した性能を発揮しません。いかなるカスタマイズも推奨されないこと、また、カスタマイズすると保証の対象外となることにご注意ください。スウィートプロテクションまたはその代理店は、誤用や改造されたヘルメットに起因するダメージや怪我に対して一切の責任を負いません。

8. ヘルメットの保管や運搬には、ヘルメットが入っていた元の保護用パッケージを使用してください。使用後は、熱源や霜、高温、腐食性物質、その他にダメージの原因となり得るものから離して、涼しく乾燥した暗い場所にヘルメットを保管してください。運搬中は、鋭利なものや重いもの、ものの落下や衝突によるダメージを受けないように、ヘルメットを保護してください。ヘルメットが入っていた元のパッケージは、運搬に使用するために、または保証期間中に不具合が生じ、購入した販売店にヘルメットを返品する必要がある場合に備えて、保持しておいてください。

9. アクセサリとスペア パーツ: アクセサリや予備のパーツは、スウィートプロテクションのカタログからご購入になれます。スウィートプロテクションの純正アクセサリのみをご利用ください。

保証:

できる限り最高の製品を設計および開発することが、私たちの使命です。私たちは常に最先端の材料、技術、製造方法を採用できるよう努めています。スウィートプロテクションのヘルメットには、製造上や素材の不良に対して 1 年間の保証が付いています。適切に使用されていて、不具合のあったヘルメットについては、購入後 1 年以内に返品された場合、交換または修理いたします。この保証の対象となるのは、最初に購入されたお客様のみであることにご注意ください。この保証は、不適切な使用、過失、不適切な修理、フィッティングの不適、改変や改造がダメージの原因である場合や、意図した以外の用途で使用された場合には適用されません。

保証請求プロセス:

1. 返品する場合は必ず事前に、電話またはメールでスウィートプロテクションに連絡し、承認を受け、返品先の住所を確認してください。Eメール: customerservice@sweetprotection.com

2. 返品する製品は必ず洗い、清潔で乾かしたものをお送りください。汚れていたり、悪臭のする製品は、そのまま返却されます。または、処理に時間がかかり、追加料金が発生する可能性があります。

3. 忘れずに、お客様のお名前、ご住所、電話番号のメモを含めてください。また、保証の対象となる問題についての手短な説明を含めるようにしてください。または、最初に製品を購入した店舗に返品するこ

ともできます。どのスイートプロテクションの代理店であっても、お客様に代わって保証請求プロセスを処理することができます。米国/カナダにお住まいの方: 特に明記されている場合を除き、スイートプロテクションはその他の一切の明示的な保証を行いません。法律による暗黙的な保証はすべて、90 日以内に制限されるものとなります。暗黙的な保証期間の制限を認めていない州もあるため、上記の制限が適用されない場合もあります。スイートプロテクションは、付随的または派生的な損害に対して一切責任を負いません。一部の州では、付随的または派生的な損害の除外や制限が認められていないため、上記の制限が適用されない場合もあります。この保証は、お客様に対し限定された法的権利を付与するものですが、州により、その他の権利が認められる場合があります。

認定:

このスイートプロテクションヘルメットは、スキーやスノーボード中に頭部が物にぶつかったことで生じる衝撃から保護するように設計されています。EN 1077:2007「アルペンスキーヤーおよびスノーボーダー用ヘルメット」と EN 12492:2012「登山者用ヘルメット」の基準に適合し、EU 2016/425 の EHSR に準拠しています。

また、ASTM F2040-2018基準にも適合しています。

クラスAとクラスBのヘルメットは、アルペンスキーヤー、スノーボーダー、同様の競技者向けのヘルメットです。クラスAのヘルメットは比較的保護性能が高く、クラスBのヘルメットは通気性が高く、音も聞こえやすくなりますが、保護される頭部の範囲が狭まり、貫通に対する保護性能が低くなります。

EU/ASTM タイプ試験実施団体:

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finland
認証機関番号 0598

本ヘルメットの設計および開発元:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWAY
Eメール: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

本製品の製造元:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

適合性宣言書:

適合性宣言書は、以下のサイトをご覧ください。

www.sweetprotection.com

한국어 (Korean)

사용하기 전에 아래 사항을 읽으십시오!

사용 영역:

본 헬멧은 스키, 스노우보드 및 등산 전용으로 개발되었습니다. 모페드 라이더, 오토바이 운전자 또는 기타 동력을 사용하는 활동에는 적합하지 않습니다.

경고!

어떤 헬멧도 모든 사고에서 착용자의 모든 잠재적 부상을 방지할 수는 없습니다. 충격 강도에 따라 매우 낮은 속도의 사고라도 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다. 본 헬멧은 머리를 보호하도록 설계되었습니다. 사고 위험 시 목, 척추 또는 신체 기타 부위의 부상에 대해 보호하지 않습니다. 최대한의 보호를 위해 본 헬멧은 본 사용설명서에 따라 착용자의 머리에 올바르게 쓰고 고정해야 합니다.

경고!

본 헬멧은 충격 시 손상이 가해져 더 이상 충격으로부터 머리를 보호하기에 적합하지 않을 수 있습니다. 이 손상은 보이지 않을 수 있습니다. 본 헬멧이 충격을 받은 경우 Sweet Protection에 반환하여 적합성 검사를 받거나 폐기 및 교체해야 합니다.

경고!

헬멧 끈으로 인한 목졸림 위험 때문에 어린이는 등산이나 다른 유사한 활동에 참여하는 동안 본 헬멧을 착용하면 안 됩니다.

경고!

액션 스포츠(스키, 스노우보드, 카약, 화이트 워터 스포츠, 산악 자전거 등)는 속도, 높이, 자연 및 인공 장애물과 격렬한 신체 운동을 동반하므로 본질적으로 위험합니다. 본 제품은 적절하게 사용될 경우 부상의 가능성을 줄일 수 있도록 과학적으로 고안되었습니다. 하지만 Active Brands AS는 본 헬멧을 제대로 착용한 경우에도 모든 부상 위험을 제거할 수 있다고 주장하지 않습니다. 최대한의 보호를 위해 본 헬멧을 꼭 맞게 착용하고 모든 조정 장치를 고정해야 합니다. 당사의 모든 헬멧은 특정 스포츠 분야와 의도된 용도에 대해 철저히 테스트되고 인증되었습니다. 용도 외 활동에는 헬멧을 사용하지 마십시오.

OCCIGRIP:

헬멧에 OCCIGRIP 조정 기능이 있습니다.

적절한 조정을 위한 사용 방법은

그림 지침을 따르십시오.

피트 패드:

헬멧에 피트 패드가 제공되는 경우 피트 패드 설명서의 설명을 따르십시오.

사용자 지침:

새 헬멧을 처음 착용할 때에는 충분한 시간을 가지고 조정하십시오. 피팅 절차가 복잡해 보인다면 판매점에 도움을 요청하여 잘 맞게 착용할 수 있도록 하십시오. 헬멧을 착용할 때마다 헬멧을 테스트하십시오. 필요에 따라 조정하십시오. 헬멧을 어린이가 착용하는 경우 성인이 써우고 조정해야 합니다.

헬멧 피팅:

1. 헬멧을 씌웁니다. 헬멧의 앞 가장자리를 눈썹의 위쪽에 맞춥니다. 양쪽 끈을 잡고 헬멧을 머리 뒤쪽으로 굴러 넘깁니다. 앞 부분이 이마 아래쪽에 있는지 확인하십시오. 그렇지 않으면 크기나 모델이 적합하지 않거나 제대로 보호 기능이 발휘되지 않는 것입니다. 헬멧과 눈썹 사이 간격이 최소한이거나 없어야 합니다. 헬멧을 쓴 후, 다음 단계는 편안함과 틈을 확인하는 것입니다. 콤포트 패딩은 큰 틈새 없이 이마에 붙어야 합니다. 헬멧의 뒷부분은 목덜미를 덮지 않아야 합니다. 헬멧이 머리를 완전히 덮고 있는지 확인하십시오.

2. 피트 테스트: 헬멧을 머리 위로 부드럽게 굴리거나 들어 올립니다. 이마의 피부가 약간 움직인다면 잘 맞는 것입니다.

3. 올바른 사용: 항상 사용하기 전에 턱 스트랩 버클을 조정하고 고정합니다. 헬멧이 고정되도록 끈을 조정합니다. 마지막으로 완벽한 착용감과 보호를 위해 투포인트 하네스를 조정합니다. 양쪽에 있는 두 개의 스트랩은 동일한 장력을 가져야 합니다. 스크랩 확인: 헬멧을 머리에 꼭 맞게 쓴 상태에서 두 손으로 헬멧을 잡고 할 수 있는 만큼 앞뒤로 밀어 벗으려 시도합니다. 중요! 헬멧이 너무 앞으로 와서 시야가 가려지거나 너무 뒤로 가서 이마가 노출된다면 헬멧을 제대로 착용하지 않은 것입니다. 그렇다면 섹션 1과 2로 돌아가서 헬멧 조정 단계를 반복합니다. 헬멧이 편안한지 확인합니다. 나가서 라이딩을 즐기세요!

참고:

일부 착용자의 경우 헬멧 모양과 머리 모양의 차이 때문에 헬멧이 맞지 않을 수 있습니다. 그렇다면 다른 모델을 써보며 맞는 모델을 찾아야 할 수 있습니다.

참고:

1. 매번 본 헬멧을 사용하기 전에 파손되거나 금이 가거나 찢어지거나 닳거나 누락된 부분이 없는지 확인합니다.

2. 본 헬멧은 개인 용품으로 취급하고 다른 사람에게 대여하지 마십시오.

3. 교체: 본 헬멧은 타격의 잠재적 에너지 중 일부를 흡수하도록 만들어졌습니다. 손상이 눈에 띄지 않거나 분명하지는 않더라도 사고에서 큰 영향을 받았거나 유사한 심한 타격을 받은 헬멧은 폐기하고 교체해야 합니다. 존재하는 손상이 헬멧 검사에서 명확하게 나타나지 않을 수 있습니다. Sweet Protection은 모든 헬멧을 약 3년간의 정상 사용 후, 또는 장기간 태양에 노출되었거나 거칠게 사용되었거나 화학물질에 접촉하였다면 이보다 일찍 교체하기를 권합니다. 더 이상 잘 맞지 않게 된 헬멧도 교체해야 합니다.

4. 세척에는 깨끗한 물(최고 온도 30°C)과 중성 세제만 사용합니다. 자연 건조시키며 직사광선이나 뜨거운 표면에 닿지 않게 합니다.

5. 본 헬멧의 보호 기능을 크게 저하시킬 수 있는 페인트, 접착 스티커/전사, 세정액, 화학 약품 및 기타 용제를 사용하지 마십시오.

6. 본 헬멧은 62°C(약 150°F)를 초과하는 온도에 노출되면 손상될 수 있습니다. 더운 날씨에 헬멧을 자동차(또는 비슷한 곳)에 두지 마십시오. 이 온도를 쉽게 초과할 수 있습니다. 이러한 온도에 노출된 경우에는 헬멧을 즉시 폐기하고 교체해야 합니다.

7. 본 헬멧에 포함된 원 구성요소를 변경하거나 교체하면 원래의

기능을 수행하지 못 합니다. 커스터마이징은 권장되지 않으며, 그런 경우 보증이 무효화됩니다. Sweet Protection 또는 그 대리점은 오용 또는 개조된 헬멧으로 인한 손상이나 부상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

8. 헬멧을 보관하거나 운반할 때에는 헬멧이 들어있는 원래의 보호 포장재를 사용하십시오. 사용 후 헬멧은 열원, 서리, 높은 습도, 부식성 물질 또는 기타 잠재적인 손상 원인이 없는 서늘하고 건조하고 어두운 곳에 포장하여 보관해야 합니다. 운송 중에 날카롭거나 무거운 물건, 떨어지거나 충돌하는 물체로 인해 헬멧이 손상되지 않도록 주의하십시오. 헬멧을 운반할 때 사용하거나 보증 기간 중 결함으로 인해 원래 헬멧을 구입한 상점에 헬멧을 반납해야 할 경우를 대비하여 헬멧과 함께 제공되는 원 포장을 보관하십시오.

9. 액세서리 및 예비 부품: 액세서리 및/또는 교체 부품은 Sweet Protection 카탈로그에서 구할 수 있습니다. Sweet Protection에서 제공하는 순정 액세서리만 사용하십시오.

보증:

당사의 사명은 최고의 제품을 설계하고 제작하는 것입니다. 당사는 항상 최고의 소재, 기술 및 생산 방법을 사용하기 위해 노력합니다. Sweet Protection 헬멧은 제작 및 소재 결함에 대해 1년의 보증 기간을 제공합니다. 구입 후 1년 이내 반환 시 당사는 올바르게 사용된 결함 보유 헬멧에 대해 교체 또는 수리를 제공합니다. 본 보증은 원 구매자에게 국한됩니다. 본 보증은 남용, 과실, 부적절한 수리, 부적합한 착용, 개조 또는 변경 또는 원래 용도 이외의 사용으로 헬멧에 손상이 발생한 경우에는 적용되지 않습니다.

보증 청구 절차:

1. 제품 반환 전에 Sweet Protection에 전화 또는 이메일로 연락하여 반환 주소와 승인을 받아야 합니다. 이메일: customerservice@sweetprotection.com
2. 배송 전에 반환할 제품을 씻고 세척한 후 건조하십시오. 더럽고 냄새가 심한 제품은 미처리 상태로 반환되거나 공정을 지연시킬 수 있으며 추가 요금이 부과됩니다.
3. 이름, 주소 및 전화번호가 적힌 메모를 포함하고 보증 문제를 설명하는 간단한 설명을 포함하도록 하십시오. 또는 제품을 처음 구입한 상점으로 제품을 반환할 수도 있습니다. Sweet Protection 대리점에서 귀하를 대신하여 보증 청구 절차를 처리할 수 있습니다. 미국/캐나다 국민: Sweet Protection은 특별히 명시된 경우를 제외하고 어떠한 명시적 보증이나 보장을 하지 않습니다. 법에 의한 묵시적 보증은 90일로 제한됩니다. 일부 주에서는 묵시적 보증에 대한 제한을 허용하지 않습니다. 그러므로 위 제한이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다. Sweet Protection은 우발적 또는 간접적인 손해에 대해 책임지지 않습니다. 일부 주에서는 우발적 또는 간접적인 손해의 제외 또는 제한을 허용하지 않으므로 상기 제한이 귀하에게 적용되지 않을 수도 있습니다. 본 보증은 귀하에게 특정 법적 권리를 부여하며 귀하는 주마다 다른 기타 권리를 가질 수도 있습니다.

인증:

본 Sweet Protection 헬멧은 스키와 스노우보드를 탈 때 장애물이 머리에 충돌하여 발생하는 충격을 방지하기 위해 설계되었습니다. 본 헬멧은 EN 1077:2007 "알파인 스키어 및 스노우보더용 헬멧" 및 EN 12492:2012 "산악인용 헬멧"을 통과하여 EU 2016/425의 EHSR에 부합합니다.

또한 표준 ASTM F2040-2018을 준수합니다.

A등급 및 B등급 헬멧은 알파인 스키어, 스노우보더 및 이와 유사한 집단을 위한 제품입니다. A등급 헬멧은 상대적으로 더 많은 보호를 제공합니다. B등급 헬멧은 통기성이 좋고 잘 들리지만 머리 보호 영역이 작고 침투에 대한 보호력이 낮습니다.

EU/ASTM 형식 검사 실시기관:

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finland
공인 기관 번호 0598

헬멧 설계 및 제작업체:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NORWAY
이메일: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

헬멧 제조업체:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NORWAY

적합성 선언:

적합성 선언은 다음에서 찾아볼 수 있습니다:www.sweetprotection.com

Nederlands

LEES HET VOLGENDE VOOR GEBRUIK!

TE GEBRUIKEN VOOR:

Deze helm is exclusief ontwikkeld voor skiën, snowboarden en bergbeklimmen. De helm is niet geschikt voor bromfietzers, motorrijders of enige andere vorm van gemotoriseerde activiteit.

WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan de drager beschermen tegen alle potentiële verwondingen bij alle soorten ongelukken. Afhankelijk van de kracht van een botsing kan zelfs een ongeval met zeer lage snelheid ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Deze helm is ontworpen om je hoofd te beschermen. Het biedt geen bescherming tegen verwondingen aan de nek, de wervelkolom of andere delen van het lichaam die bij een ongeval gevaar lopen. Voor maximale bescherming moet deze helm op de juiste manier op het hoofd van de drager worden bevestigd, in overeenstemming met deze gebruikershandleiding.

WAARSCHUWING!

Deze helm kan door impact zodanig zijn beschadigd dat deze niet langer voldoende is om het hoofd te beschermen tegen verdere botsingen. Deze schade is mogelijk niet zichtbaar. Als er impact is geweest op de helm, moet deze worden teruggestuurd naar Sweet Protection voor een vakkundige inspectie of worden weggegooid en vervangen.

WAARSCHUWING!

Kinderen mogen de helm niet dragen tijdens het klimmen of andere soortgelijke activiteiten vanwege het risico op wurging door de helmriempjes.

WAARSCHUWING!

Actiesporten (skiën, snowboarden, kajakken, wildwatersporten, mountainbiken enzovoort) zijn van nature gevaarlijk, omdat ze snelheid, hoogtes, natuurlijke en door de mens veroorzaakte obstakels en fysieke inspanning met zich meebrengen. Dit product is wetenschappelijk ontworpen om de kans op letsel te verkleinen wanneer het op de juiste manier wordt gebruikt. Active Brands AS claimt echter niet dat deze helm alle risico op letsel zal uitsluiten, zelfs als deze op de juiste manier wordt gedragen. Voor maximale bescherming moet deze helm op de juiste manier worden bevestigd en moeten alle riempjes op maat worden gemaakt. Al onze helmen zijn grondig getest en gecertificeerd voor hun specifieke tak van sport en beoogd gebruik. Gebruik nooit een helm voor activiteiten waarvoor deze niet is bedoeld.

OCCIGRIP:

Je helm is voorzien van OCCIGRIP-afstelling.

Volg de diagraminstructies voor de juiste wijze van afstellen.

FIT PADS:

Als je helm wordt geleverd met FIT PADS, volg dan de beschrijving in de Fit Pad-handleiding.

GEBRUIKSAANWIJZING:

Neem de tijd voor de afstelling wanneer je voor de eerste keer een nieuwe

helm probeert. Als de afstellingsprocedure ingewikkeld lijkt, vraag dan de winkelier om je te helpen voor een goede pasvorm. Test de pasvorm van je helm telkens wanneer je hem opzet. Pas aan waar nodig. Als de helm door een kind moet worden gedragen, moet deze door een volwassene worden afgesteld.

DE HELM BEVESTIGEN:

1. Helm opzetten: plaats de voorkant van de helm ter hoogte van je wenkbrauwen. Houd de riempjes aan beide kanten vast en laat de helm over de achterkant van je hoofd zakken. Zorg ervoor dat de voorkant laag tegen het voorhoofd aan zit; anders past of beschermt geen enkele maat of model je op de juiste wijze. Er moet een minimale of geen opening zijn tussen de helm en je wenkbrauwen. Zodra de helm is opgezet, controleer je op comfort en openingen. De comfortabele binnenvoering moet strak tegen het voorhoofd aan zitten zonder grote openingen. De achterkant van de helm mag de nek niet bedekken. Zorg ervoor dat de helm helemaal op het hoofd is geplaatst.
2. Pasvorm testen: rol of til de helm voorzichtig van je hoofd. Als de huid op je voorhoofd lichtjes beweegt, is er sprake van een goede pasvorm.
3. Correct gebruik: stel de gesp van het kinriempje altijd af voordat je hem gebruikt. Pas de riempjes aan om de helm op zijn plaats te houden. Stel ten slotte het tweepuntsharnas af voor een perfecte pasvorm en bescherming. Beide riempjes moeten aan elke kant dezelfde spanning hebben. De riempjes controleren: pak de helm met beide handen vast terwijl deze stevig op je hoofd zit en probeer hem af te doen door hem, voor zover je kunt, naar voren en naar achteren te duwen. **BELANGRIJK!** Als je de helm zo ver naar voren kunt duwen dat je uitzicht wordt belemmerd of zo ver naar achteren dat je voorhoofd wordt blootgesteld, dan is de helm niet goed afgesteld. Als dit het geval is, ga je terug naar sectie 1 en 2 en herhaal je de stappen voor het afstellen van de helm. Zorg ervoor dat je helm comfortabel aanvoelt. Ga naar buiten en geniet!

OPMERKING:

Voor sommige dragers past de helm mogelijk niet vanwege het verschil tussen de vorm van de helm en de vorm van het hoofd. In dat geval kun je verschillende modellen uitproberen om de juiste te vinden.

OPMERKING:

1. Controleer vóór elk gebruik van deze helm of er geen onderdelen kapot, gescheurd, versleten of verdwenen zijn.
2. Behandel deze helm als een persoonlijk item en leen de helm niet aan anderen uit.
3. Vervanging: deze helm is gemaakt om een deel van de potentiële energie van een botsing te absorberen. Hoewel beschadigingen niet zichtbaar of duidelijk kunnen zijn, is het noodzakelijk om elke helm weg te doen die een grote impact bij een ongeluk heeft gehad of een soortgelijke zware klap heeft opgevangen. Een inspectie van de helm toont mogelijk geen zichtbare schade, maar deze kan er wel zijn. Sweet Protection adviseert dan ook dat elke helm na ongeveer drie jaar normaal gebruik moet worden vervangen, of eerder bij langdurige blootstelling aan de zon, intensief gebruik of contact met chemicaliën. De helm moet ook worden vervangen als deze niet meer past.
4. Gebruik voor het reinigen schoon water (maximale temperatuur 30 °C) en een mild reinigingsmiddel. Laat het op een natuurlijke manier drogen en vermijd contact met directe hitte of een heet oppervlak.
5. Vermijd elke toepassing van verf, zelfklevende stickers, reinigingsvloeistoffen, chemicaliën en andere oplosmiddelen die de

bescherming van deze helm drastisch kunnen verminderen.

6. De helm wordt beschadigd bij blootstelling aan temperaturen boven 62 °C (ongeveer 150 °F). Laat de helm niet in een auto (of vergelijkbaar voertuig) achter bij warm weer, omdat in deze situaties de maximumtemperatuur gemakkelijk kan worden overschreden. Indien blootgesteld aan dergelijke temperaturen, moet de helm onmiddellijk worden weggegooid en vervangen.

7. De helm zal niet functioneren zoals bedoeld als je een van de originele onderdelen van de helm wijzigt of vervangt. Houd er rekening mee dat het niet wordt aanbevolen om te customizen, en dat dit de garantie ongeldig maakt. Sweet Protection en haar distributeurs aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik of een aangepaste helm.

8. Gebruik bij het opbergen of transporteren van de helm de oorspronkelijk beschermende verpakking. Na gebruik moet de helm onverpakt worden bewaard op een koele, droge en donkere plaats uit de buurt van warmtebronnen, vorst, hoge luchtvochtigheid, corrosieve stoffen of andere mogelijke oorzaken van schade. Zorg er tijdens transport voor dat de helm wordt beschermd tegen schade door scherpe of zware, vallende of vliegende voorwerpen. Bewaar de originele verpakking waarin je helm werd geleverd voor gebruik tijdens transport, of voor het retourneren van de helm, vanwege een defect onder de garantie, naar de winkel waar je de helm oorspronkelijk hebt gekocht.

9. Accessoires en reserveonderdelen: accessoires en/of vervangingsonderdelen zijn verkrijgbaar via de catalogus van Sweet Protection. Gebruik alleen originele accessoires die door Sweet Protection worden geleverd.

GARANTIE:

Onze missie is om de best mogelijke producten te ontwerpen en te ontwikkelen. We proberen altijd de meest geavanceerde materialen, technologie en productiemethoden te gebruiken. Sweet Protection-helmen worden geleverd met een garantie van één jaar tegen defecten in vakmanschap en materialen. We zullen een correct gebruikte helm vervangen of repareren als deze binnen een jaar defect is en wordt geretourneerd. Houd er rekening mee dat deze garantie beperkt is tot alleen de oorspronkelijke koper. Deze garantie is niet van toepassing als schade aan de helm is veroorzaakt door misbruik, nalatigheid, onjuiste reparaties, gebrekkige pasvorm, eventuele wijzigingen of aanpassingen, of indien anders gebruikt dan bedoeld.

GARANTIEPROCES:

1. Voordat je een product retourneert, moet je telefonisch of per e-mail contact opnemen met Sweet Protection voor een retouradres en toestemming. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Zorg ervoor dat het geretourneerde product is gewassen en schoon en droog is voor verzending. Vuile en/of smerig ruikende producten worden onverwerkt geretourneerd of kunnen het proces vertragen en worden onderworpen aan een toeslag.

3. Vergeet niet een briefje met je naam, adres en telefoonnummer toe te voegen en zorg ervoor dat je een korte verklaring bijvoegt waarin het garantieprobleem wordt uitgelegd. Je kunt het product ook retourneren naar de winkel waar je het product oorspronkelijk hebt gekocht. Elke Sweet Protection-dealer kan het garantieproces namens jou afhandelen. Amerikaanse/Canadese staatsburgers: Sweet Protection geeft geen andere uitdrukkelijke garanties, tenzij uitdrukkelijk anders vermeld. Garanties die door de wet worden geïmpliceerd zijn beperkt tot negentig (90) dagen.

Sommige staten staan geen beperkingen toe op de duur van een impliciete garantie; daarom zijn de bovenstaande beperkingen mogelijk niet op jou van toepassing. Sweet Protection is niet aansprakelijk voor enige incidentele schade of gevolgschade. In sommige staten is de uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade niet toegestaan, waardoor de bovenstaande beperkingen mogelijk niet op jou van toepassing zijn. Deze garantie geeft je specifieke wettelijke rechten en mogelijk heb je ook andere rechten die van staat tot staat verschillen.

CERTIFICATIE:

Deze Sweet Protection-helm is ontworpen om te beschermen tegen impact veroorzaakt door een botsing van het hoofd met een obstakel tijdens het skiën en snowboarden. De helm voldoet aan de EN 1077: 2007 "Helm voor alpineskiërs en snowboarders", de EN 12492: 2012 "Helm voor bergbeklimmers" en de EHSR van EU 2016/425.

De helm voldoet ook aan de ASTM-standaard F2040-11.

Helmen uit klasse A en B zijn voor alpineskiërs, snowboarders en vergelijkbare groepen. Helmen uit klasse A bieden relatief meer bescherming. Helmen uit klasse B bieden mogelijk meer ventilatie en een beter gehoor, maar beschermen een kleiner gedeelte van het hoofd en bieden een mindere mate van bescherming tegen penetratie.

EU/ASTM-typeonderzoek uitgevoerd door:

SGS Fimko Oy,
P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),
00211 Helsinki,
Finland
Aangemelde instantie nr. 0598

DEZE HELM IS ONTWORPEN & ONTWIKKELD DOOR:

Sweet Protection
Flendalsvegen 4
NO-2420 Trysil
NOORWEGEN
E-mail: customerservice@sweetprotection.com
www.sweetprotection.com

DEZE HELM IS GEPRODUCEERD DOOR:

Active Brands AS
Kabelgaten 6
NO-0580 Oslo
NOORWEGEN

CONFORMITEITSVERKLARING:

De conformiteitsverklaring is te vinden op www.sweetprotection.com

Norsk

LES DETTE FØR BRUK!

BRUKSOMRÅDE:

Denne hjelmen ble utviklet utelukkende for alpin skisport, snøbrett og fjellklatring. Den er ikke egnet for mopedkjørere, motorsyklister eller noen annen form for motorisert aktivitet.

ADVARSEL!

Ingen hjelm kan beskytte brukeren mot alle potensielle skader i alle ulykker. Avhengig av styrken til støtet kan en ulykke, selv ved svært lav hastighet forårsake alvorlig skade eller død. Denne hjelmen er utviklet for å beskytte hodet ditt. Den gir ikke beskyttelse mot skader på nakken, ryggraden eller andre deler av kroppen som er utsatt for fare ved en ulykke. For maksimal beskyttelse må denne hjelmen tilpasses og festes riktig til brukerens hode, i henhold til denne brukerhåndboken.

ADVARSEL!

Når den har blitt utsatt for støt, kan denne hjelmen ha blitt skadet i så stor grad at den ikke lenger er tilstrekkelig til å beskytte hodet mot ytterligere støt. Denne skaden kan være usynlig. Hvis denne hjelmen har blitt utsatt for støt, bør den returneres til Sweet Protection for kompetent inspeksjon eller kasseres og erstattes.

ADVARSEL!

Barn bør ikke bruke hjelmen mens de klatrer eller deltar i andre lignende aktiviteter, fordi hjelmstroppene utgjør en risiko for kvelning.

ADVARSEL!

Aktive sportsgrener (alpin skisport, snøbrett, kajakkpadling, sport på vann, terrengsykling osv.) har iboende risiko, da de involverer fart, høyder, naturlige og menneskeskapt hindringer og fysisk anstrengelse. Dette produktet er vitenskapelig designet for å redusere sannsynligheten for skade når det brukes riktig. Men Active Brands AS hevder ikke at denne hjelmen fjerner all risiko for skade, selv om den brukes riktig. For maksimal beskyttelse, må hjelmen tilpasses riktig og alle justeringer må festes. Alle våre hjelmer er grundig testet og sertifisert for de spesifikke sportsgrenene og for tiltenkt bruk. Bruk aldri en hjelm til aktiviteter den ikke er ment for.

OCCIGRIP:

Hjelmen din har OCCIGRIP-justering.

Følg diagraminstruksjonene for hvordan du gjør riktige tilpasninger.

TILPASNINGSPUTER:

Hvis hjelmen din er utstyrt med tilpasningsputer, skal du følge beskrivelsen i brukerhåndboken for tilpasningsputene.

BRUKERVEILEDNING:

Bruk tilstrekkelig tid på justeringer når du prøver en ny hjelm for første gang. Hvis tilpasningsprosedyren virker komplisert, spør du forhandleren om å hjelpe deg med å justere til en god passform. Test hjelmen hver gang du tar den på. Juster etter behov. Hvis hjelmen skal brukes av et barn, må den tilpasses og justeres av en voksen.

TILPASNING AV HJELMEN:

1. Sette på hjelmen: Juster den fremre kanten av hjelmen over øyenbrynene dine. Hold stroppene på begge sider og legg hjelmen over baksiden av hodet. Pass på at fronten sitter lavt mot pannen, ellers vil ingen størrelse eller modell passe eller beskytte deg riktig. Det skal være minimalt, eller ikke noe, mellomrom mellom hjelmen og øyenbrynene. Når hjelmen er på, er neste trinn å kontrollere komfort og tomrom. Den myke polstringen skal være i flukt med pannen, uten store tomrom. Hjelmens bakside skal ikke dekke til nakken. Pass på at hjelmen sitter over hele hodet.

2. Test av tilpasning: Skyv eller løft forsiktig hjelmen av hodet. Hvis huden på pannen beveger seg litt, har du en god passform.

3. Korrekt bruk: Hakestroppen skal alltid justeres og festes før bruk. Juster stroppene så de holder hjelmen på plass. Til slutt justerer du topunksstroppen for perfekt passform og beskyttelse. Begge stroppene på hver side skal ha samme spenning. Kontrollere stroppene: Ta tak i hjelmen med begge hender mens den sitter godt fast på hodet og forsøk å ta den av ved å skyve den, i den grad du kan, frem og tilbake. VIKTIG! Hvis du kan skyve hjelmen så langt fremover at synet blokkeres eller så langt tilbake at pannen synes, er hjelmen ikke riktig tilpasset. I så fall går du tilbake til avsnitt 1 og 2 og gjentar trinnene for å justere hjelmen. Sørg for at hjelmen er behagelig å ha på. Gå ut og nyt turen!

MERK:

Hos noen brukere passer ikke hjelmen på grunn av forskjellen mellom hjelmens form og formen på hodet. I så fall må du kanskje prøve forskjellige modeller for å finne den som passer for deg.

MERK:

1. Hver gang du skal bruke hjelmen må du sjekke at ingen deler er ødelagte, sprukket, revnet, slitte eller mangler.

2. Behandle denne hjelmen som en personlig eiendel, og unngå å låne den bort til andre.

3. Erstatning: Denne hjelmen er laget for å absorbere en del av den potensielle energien ved et slag. Selv om skader kanskje ikke er synlige eller åpenbare, er det uhyre viktig at en helm som har blitt påført et kraftig støt i en ulykke, eller har fått et tilsvarende alvorlig slag, kasseres og skiftes ut. Det kan hende at en inspeksjon av hjelmen ikke avdekker en åpenbar skade, men den kan være der. Sweet Protection anbefaler også at hjelmen skiftes ut etter omtrent tre års normal bruk, eller enda tidligere hvis den blir utsatt for lange perioder med sol, hard bruk eller kontakt med kjemikalier. Hjelmen må også skiftes ut hvis den ikke passer lenger.

4. Bruk kun rent vann (maks. temperatur 30 °C) og mildt rengjøringsmiddel til rengjøring. La hjelmen lufttørke, den skal ikke være i kontakt med direkte varme eller på varme overflater.

5. Unngå påføring av maling, klistremerker/merker, rengjøringsmidler, kjemikalier eller andre løsemidler som kan drastisk redusere beskyttelsen hjelmen gir.

6. Hjelmen blir skadet om den utsettes for temperaturer over 62 °C (omtrent 150 °F). Ikke legg fra deg hjelmen i bilen (eller lignende) på en varm og solrik dag, da denne temperaturen fort kan overskrides. Hvis hjelmen utsettes for slike temperaturer, må den straks kastes og erstattes.

7. Hjelmen fungerer ikke som tiltenkt dersom du modifiserer eller erstatter noen av de originale delene som hører til hjelmen. Vær oppmerksom på

at det ikke anbefales å endre på hjelmen, og at det gjør garantien ugyldig. Sweet Protection eller våre distributører tar ikke ansvar for materielle skader eller personskader som skyldes feilaktig bruk eller endringer som er gjort på hjelmen.

8. Ved oppbevaring eller transport av hjelmen, skal du bruke den originale beskyttelsesemballasjen hjelmen ble levert i. Etter bruk skal hjelmen oppbevares uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted, borte fra varmekilder, frost, høy luftfuktighet, etsende stoffer eller andre ting som kan skade hjelmen. Under transport skal hjelmen beskyttes mot skade fra skarpe eller tunge gjenstander som kan falle på eller krasje med hjelmen. Behold originalemballasjen som hjelmen ble levert i for å transportere den, eller hvis du må returnere hjelmen på grunn av en defekt dekket av garantien, til butikken der du opprinnelig kjøpte den.

9. Tilbehør og reservedeler: Tilbehør og/eller reservedeler er tilgjengelige i Sweet Protection-katalogen. Bruk kun originalt tilbehør fra Sweet Protection.

GARANTI:

Vårt oppdrag er å designe og konstruere de best mulige produktene. Vi prøver alltid å bruke de mest avanserte materialene, teknologiene og produksjonsmetodene. Sweet Protection-hjelmer leveres med ett års garanti mot feil i utførelse og materialer. Vi erstatter eller reparerer en riktig brukt hjelm som er defekt, hvis den returneres innen ett år etter kjøpet. Vær oppmerksom på at denne garantien er begrenset til den opprinnelige kjøperen. Denne garantien gjelder ikke dersom skader oppstår på hjelmen som følge av feilbruk, uaktsomhet, feilaktige reparasjoner, utilstrekkelig passform, eventuelle modifikasjoner eller endringer, eller hvis den brukes på annen måte enn tiltenkt.

SLIK LEGGER DU FREM ET GARANTIKRAV:

1. Før du returnerer et produkt, må du kontakte Sweet Protection via telefon eller e-post for å få en returadresse og returautorisasjon. E-post: customerservice@sweetprotection.com
2. Produktet som skal returneres, må være vasket, rent og tørt før det sendes. Skitne og/eller illeluktende produkter blir returnert ubehandlet eller kan forsinke prosessen og fører til en tilleggsavgift.
3. Husk å legge ved et ark med navn, adresse og telefonnummer, samt en kort beskrivelse av garantiproblemet. Du kan også returnere produktet til butikken der du kjøpte det. Enhver Sweet Protection-forhandler kan håndtere et garantikrav på dine vegne. Amerikanske/kanadiske borgere: Sweet Protection gir ingen andre uttrykkelige garantier, med mindre annet er spesifisert. Eventuelle lovpålagte garantier skal være begrenset til nitti (90) dagers varighet. Noen stater tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så derfor kan det hende at de ovennevnte begrensningene ikke gjelder deg. Sweet Protection skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle tilfeldige eller følgeskader. Enkelte stater tillater ikke utelukkelse eller begrensning av tilfeldige eller følgeskader, så begrensningene ovenfor gjelder kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg spesifikke, juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat.

SERTIFISERING:

Denne Sweet Protection-hjelmen er utviklet for å beskytte mot støt forårsaket av kollisjon mellom hode og en hindring, ved alpin skisport eller snøbrettkjøring, og et godkjent iht. EN 1077:2007 «Hjelmer for alpin skisport og snøbrett» og EN 12492:2012 «Hjelmer for fjellklatrere» for å samsvare med viktige helse- og sikkerhetskrav i EU 2016/425.

Den er også i samsvar med standarden ASTM F2040-2018.

Hjelmer som er klasse A og klasse B er for alpin skisport, snøbrett og lignende grupper. Klasse A-hjelmer gir forholdsvis mer beskyttelse. Klasse B-hjelmer kan tilby større ventilasjon og bedre hørsel, men beskytter et mindre område av hodet og gir en mindre grad av beskyttelse mot inntrenging.

EU/ASTM-typeprøving utført av:

SGS Fimko Oy,

P.O. Boks 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsingfors,

Finland

Bemyndiget organ nr. 0598

DENNE HJELMEN ER DESIGNET OG KONSTRUERT AV:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORGE

E-post: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

DENNE HJELMEN ER PRODUSERT AV:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORGE

SAMSVARSERKLÆRING:

Samsvarserklæringen finner du på www.sweetprotection.com

Slovenský

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE!

OBLASŤ POUŽITIA:

Táto prilba bola vyvinutá výlučne na lyžovanie, snowboarding a horolezectvo. Nie je vhodná na jazdu na mopedoch, motocykloch alebo ine formy motorizovanej činnosti.

VAROVANIE!

Žiadna prilba nemôže ochrániť nositeľa pred všetkými možnými zraneniami pri všetkých nehodách. V závislosti od sily nárazu môže aj nehoda pri veľmi nízkej rýchlosti spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Táto prilba je určená na ochranu vašej hlavy. Neposkytuje ochranu pred zraneniami krku, chrbtice alebo iných častí tela ohrozených pri nehode. Táto prilba musí byť správne nasadená a pripevnená k hlave nositeľa v súlade s týmto návodom na obsluhu, aby sa zabezpečila maximálna ochrana.

VAROVANIE!

Táto prilba sa môže po náraze poškodiť do takej miery, že už neposkytuje adekvátnu ochranu hlavy pred ďalšími nárazmi. Toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Ak by táto prilba zachytila náraz, mala by sa vrátiť do spoločnosti Sweet Protection, aby sa vykonala jej príslušná kontrola, alebo aby sa zlikvidovala a nahradila.

VAROVANIE!

Deti by nemali nosiť prilbu pri šplhaní alebo pri iných podobných aktivitách z dôvodu rizika uškrtienia popruhmi na prilbe.

VAROVANIE!

Akčné športy (lyžovanie, snowboarding, jazda na kajaku, vodné športy, jazda na horskom bicykli atď.) sú sami o sebe nebezpečné, pretože ich súčasťou sú rýchlosť, výšky, prírodné a človekom vytvorené prekážky a fyzickú námahu. Tento výrobok je vedecky navrhnutý tak, aby pri správnom používaní znížil pravdepodobnosť zranenia. Spoločnosť Active Brands AS však netvrdí, že táto prilba aj pri správnom nosení eliminuje všetky riziká zranenia. Táto prilba musí byť správne nasadená a všetky nastavenia zabezpečené, aby sa dosiahla maximálna ochrana. Všetky naše prilby sú dôkladne testované a certifikované na špecifické oblasti športu a ich určené použitie. Nikdy nepoužívajte prilbu na činnosti, na ktoré nie je určená.

OCCIGRIP:

Vaša prilba je vybavená systémom OCCIGRIP.

Postupujte podľa pokynov na obrázku,
na ktorom je uvedené správne nastavenie.

Vypchávkami FIT PAD:

Ak je vaša prilba dodávaná s vypchávkami FIT PAD, riadte sa popisom v návode k vypchávkam Fit Pad.

POKYNY PRE POUŽÍVATEĽA:

Pri prvom skúšaní novej prilby si nechajte čas potrebný na nastavenie. Ak sa postup prípravy javí ako komplikovaný, obráťte sa na predajcu, ktorý vám pomôže pri nastavení, aby dobre sedela. Pri každom nasadení si vyskúšajte, či vám prilba sedí. Nastavte ju podľa potreby. Ak má prilbu nosiť dieťa, musí ju mu ju nasadiť a nastaviť dospelá osoba.

PRÍPRAVA PRILBY:

1. Nasadenie prilby: Zarovnajte predný okraj prilby nad obočím. Držte popruhy na oboch stranách a preklopte prilbu cez zadnú časť hlavy. Skontrolujte, či je predná strana nízko oproti čelu. V opačnom prípade vám žiadna veľkosť ani model nebudú správne sedieť alebo vás chrániť. Medzi prilbou a obočím by mala byť minimálna alebo žiadna medzera. Len čo je prilba nasadená, ďalším krokom je kontrola pohodlia a medzier. Komfortné vypchávkby by mali byť zarovnané s čelom bez veľkých medzier. Zadná strana prilby by nemala zakrývať zátylok krku. Skontrolujte, či je prilba úplne nasadená na hlavu.
2. Skúška nasadenia: Prilbu jemne dávajte dole alebo zdvíhajte z hlavy. Ak sa koža na čele mierne pohybuje, je dobre nasadená.
3. Správne použitie: Pred použitím vždy nastavte a upevnite pracku na bradu. Nastavte popruhy tak, aby prilba zostala na mieste. Nakoniec nastavte dvojbodový popruh, aby dokonale sedela a poskytovala ochranu. Oba popruhy na každej strane by mali byť rovnako napnuté. Kontrola popruhov: Uchopte prilbu oboma rukami, keď pevne sedí na hlavu, a pokúste sa ju zložiť tak, že ju zatlačíte smerom dopredu a dozadu v takom rozsahu, ako môžete. **DÔLEŽITÉ!** Ak môžete zatlačiť prilbu dopredu až tak, že vám prekáža vo výhľade alebo až tak, že máte odkryté čelo, potom vaša prilba nie je správne nasadená. Ak je tomu tak, vráťte sa k oddielom 1 a 2 a zopakujte kroky nastavenia prilby. Skontrolujte, či sa s prilbou cítite pohodlne. Choďte von a užite si jazdu!

POZNÁMKA:

Niektorým nositeľom sa prilba nemusí hodiť kvôli rozdielu medzi tvarom prilby a tvarom hlavy. Ak je tomu tak, možno si budete musieť vyskúšať rôzne modely, aby ste našli ten, ktorý je pre vás správny.

POZNÁMKA:

1. Pred každým použitím tejto prilby skontrolujte, či žiadne časti nie sú zlomené, prasknuté, roztrhané, opotrebované alebo chýbajúce.
2. Zaobchádzajte s touto prilbou ako s osobnou pomôckou a vyhnite sa jej požičiavaniu iným osobám.
3. Výmena: Táto prilba je vyrobená tak, aby absorbovala časť potenciálnej energie úderu. Napriek tomu, že poškodenie nemusí byť viditeľné alebo zjavné, každá prilba, ktorá absorbovala ťažký náraz pri nehode, alebo ktorá dostala podobnú ťažkú ranu, musí byť nevyhnutne vyradená a vymenená. Kontrola prilby nemusí odhaliť žiadne zjavné poškodenie, ale aj napriek tomu by mohla byť poškodená. Spoločnosť Sweet Protection tiež odporúča, aby sa prilba vymenila po približne troch rokoch normálneho používania, alebo aj skôr, ak je vystavená dlhodobému slnečnému žiareniu, intenzívnemu používaniu alebo akémukoľvek kontaktu s chemikáliami. Prilba sa musí vymeniť aj vtedy, keď už vám neseďí.
4. Na čistenie používajte iba čistú vodu (max. teplota 30 °C) a len jemný čistiaci prostriedok. Nechajte ju vysušiť na čerstvom vzduchu a nie kontaktom s priamym teplom alebo na horúcom povrchu.
5. Vyhnite sa aplikácii náterov, nálepiek/pretláčí, čistiacich kvapalín, chemikálií a iných rozpúšťadiel, ktoré môžu výrazne znížiť ochranu poskytovanú touto prilbou.
6. Pri vystavení teplotám vyšším ako 62 °C (približne 150 °F) sa prilba poškodí. Nenechávajte prilbu v aute (alebo podobnom prostredí) v horúcom počasí, pretože sa v ňom môže ľahko prekročiť táto teplota. Ak bola prilba vystavená týmto teplotám, musí sa okamžite vyradiť a vymeniť.

7. Prilba nebude fungovať tak, ako bolo určené, ak upravíte alebo nahradíte ktorýkoľvek z originálnych prvkov, ktoré prilba obsahuje. Upozorňujeme, že sa neodporúča žiadne prispôsobovanie a že sa ním zruší platnosť záruky. Spoločnosť Sweet Protection alebo jej distribútori nepreberajú žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym použitím alebo upravenou prilbou.

8. Pri uskladnení alebo preprave prilby používajte originálny ochranný obal, v ktorom bola prilba dodaná. Po použití by ste mali prilbu skladovať nezabalenú na chladnom, suchom, tmavom mieste mimo zdrojov tepla, mrazu, vysokej vlhkosti, korozívnych látok alebo iných potenciálnych príčin poškodenia. Počas prepravy chráňte prilbu pred poškodením ostrými alebo ťažkými, padajúcimi alebo narážajúcimi predmetmi. Uschovajte si originálny obal, v ktorom bola prilba dodaná, aby ste ho mohli použiť na prepravu alebo v prípade, že budete potrebovať vrátiť prilbu v rámci záruky z dôvodu chyby do obchodu, v ktorom ste ju pôvodne zakúpili.

9. Príslušenstvo a náhradné diely: príslušenstvo a/alebo náhradné diely sú k dispozícii v katalógu spoločnosti Sweet Protection. Používajte iba originálne príslušenstvo dodané spoločnosťou Sweet Protection.

ZÁRUKA:

Naším poslaním je navrhovať a konštruovať najlepšie možné výrobky. Vždy sa snažíme využívať najmodernejšie materiály, technológie a výrobné metódy. Prilby Sweet Protection majú jednoročnú záruku na chyby spracovania a materiálov. Ak prilbu vrátite do jedného roka od kúpy, vymeníme alebo opravíme správne používanú prilbu, ktorá je chybná. Upozorňujeme, že táto záruka je obmedzená len na pôvodného kupujúceho. Táto záruka sa nevzťahuje na prípadné poškodenie prilby nesprávnym použitím, nedbalosťou, neodbornými opravami, nedostatočným nasadením, modifikáciami alebo úpravami, alebo ak sa používa inak, než je určené.

PROCES REKLAMÁCIE:

1. Pred vrátením akéhokoľvek výrobku sa musíte telefonicky alebo e-mailom obrátiť na spoločnosť Sweet Protection, aby ste získali spätnú adresu a povolenie. E-mail: customerservice@sweetprotection.com

2. Pred odoslaním zabezpečte, aby bol vrátený výrobok umytý, čistý a suchý. Znečistené a/alebo poškodené zapáchajúce výrobky budú vrátené ako nevybavené alebo sa vybavenie môže oneskoriť a bude k nemu účtovaný príplatok.

3. Nezapadnite uviesť poznámku s vašim menom, adresou a telefónnym číslom a dávajte pozor, aby ste priložili krátke vyhlásenie, v ktorom sa vysvetľuje problém so zárukou. Výrobok môžete prípadne vrátiť aj do obchodu, v ktorom ste ho pôvodne zakúpili. Každý predajca spoločnosti Sweet Protection bude schopný vybaviť reklamáciu vo vašom mene. Občania USA/Kanady: Spoločnosť Sweet Protection neposkytuje žiadne iné výslovné záruky ani ručenia, pokiaľ nie je uvedené inak. Všetky záruky vyplývajúce zo zákona majú obmedzené trvanie deväťdesiat (90) dní. Niektoré štáty nedovoľujú obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky. Preto sa na vás nemusia vzťahovať vyššie uvedené obmedzenia. Spoločnosť Sweet Protection nenesie zodpovednosť za žiadne náhodné alebo následné škody. Niektoré štáty neumožňujú vylúčenie alebo obmedzenie náhodných alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenia sa na vás nemusia vzťahovať. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj iné práva, ktoré sa v jednotlivých štátoch líšia.

CERTIFIKÁCIA:

Táto prilba od spoločnosti Sweet Protection je určená na ochranu nárazu spôsobeného kolíziou hlavy s prekážkou pri lyžovaní a snowboardingu a spĺňa normu EN 1077:2007 „Prilby pre skialpinistov a snowboardistov“ a EN 12492:2012 „Prilby pre horolezcov“, aby preukázala súlad s EHSR EÚ 2016/425.

Je tiež v súlade s normou ASTM F2040-2018.

Prilby triedy A a triedy B sú určené pre vysokohorských lyžiarov, snowboardistov a podobné skupiny. Prilby triedy A ponúkajú pomerne väčšiu ochranu. Prilby triedy B môžu ponúkať väčšie vetranie a lepšie pocity, ale chránia menšiu plochu hlavy a poskytujú nižší stupeň ochrany pred prienikom.

Typovú skúšku EU/ASTM vykonal:

SGS Fimko Oy,

P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Fínsko

Notifikovaný orgán č. 0598

TÚTO PRILBU NAVRHOL A SKONŠTRUOVAL:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NÓRSKO

E-mail: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TÚTO PRILBU VYRÁBA:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NÓRSKO

VYHLÁSENIE O ZHODE:

Vyhlasenie o zhode možno nájsť na www.sweetprotection.com

Slovenski

PRED UPORABO PREBERITE NASLEDNJE BESEDILO!

PODROČJE UPORABE:

Ta čelada je izdelana izključno za smučanje, deskanje na snegu in planinarjenje. Ni primerna za voznike mopedov, motoriste ali druge vrste dejavnosti z motorji.

OPOZORILO!

Nobena čelada ne zagotavlja popolne zaščite pred vsemi morebitnimi poškodbami. Glede na moč udarca lahko tudi nesreča pri zelo nizki hitrosti povzroči resne poškodbe ali smrt. Ta čelada je zasnovana za zaščito glave. Ne zagotavlja zaščite pred poškodbami vratu, hrbtenice ali drugih delov telesa, ki se lahko poškodujejo v nesreči. Za največjo zaščito morate čelado na glavo namestiti in pritrčiti v skladu s temi navodili za uporabo.

OPOZORILO!

Čelada se po udarcu lahko poškoduje tako, da ni več primerna za zaščito glave pred nadaljnjimi udarci. Take poškodbe morda niso vidne. Če je čelada utrpela udarec, jo je treba podjetju Sweet Protection vrniti v ustrezen pregled oz. jo zavreči in zamenjati.

OPOZORILO!

Otroci pri plezanju ali drugih podobnih dejavnostih ne smejo nositi te čelade, ker lahko pride do tveganja zadušitve zaradi pasov na čeladi.

OPOZORILO!

Akcijski športi (smučanje, deskanje na snegu, kajakaštvo, vožnja po divjih vodah, gorsko kolesarjenje in podobno) so sami po sebi nevarni, ker vključujejo hitrost, višine, naravne in umetne ovire ter fizični napor. Ta izdelek je znanstveno zasnovan za zmanjšanje možnosti poškodb, če ga uporabljate ustrezno. Vendar pa podjetje Active Brands AS nikakor ne izjavlja, da bo ta čelada odpravila vsa tveganja poškodb, tudi ob pravilni uporabi. Za največjo zaščito mora biti čelada ustrezno nameščena, vsi nastavljivi deli pa morajo biti ustrezno pritrjeni. Vse naše čelade so temeljito preskušene in potrjene za predvideno uporabo pri določenem športu. Čelade nikoli ne uporabljajte za dejavnosti, za katere ni namenjena.

OCCIGRIP:

Na vaši čeladi so nastavljivi deli OCCIGRIP.

Za ustrezno namestitev upoštevajte

navodila na shematičnem prikazu.

FIT PADS:

Če so vaši čeladi priložene blazinice za prilagoditev FIT PADS, upoštevajte navodila v priročniku za blazinice Fit Pad.

NAVODILA ZA UPORABNIKE:

Ko prvič pomerjate novo čelado, si vzemite potrebni čas za prilagoditve. Če se vam postopek prilagajanja zdi zapleten, prodajalca prosite, da vam pomaga pri ustreznem prilagajanju. Vsakič, ko nadenete čelado, preskusite, ali se vam dobro prilega. Po potrebi prilagodite. Če bo čelado nosil otrok, mu jo mora namestiti in prilagoditi odrasla oseba.

NAMEŠČANJE ČELADE:

1. Namestitev čelade: sprednji rob čelade poravnajte nad obrvmi. Trakova držite na obeh straneh in čelado namestite čez zadnji del glave. Prepričajte se, da je sprednji del nameščen nizko ob čelu, sicer se vam nobena velikost ali model čelade ne bosta prilegala oz. vas ustrezno ščitila. Vrzal med čelado in obrvmi mora biti kar najmanjša oz. je ne sme biti. Ko imate čelado nameščeno, preverite, ali se udobno počutite in ali je kje kakšna vrzel. Blazinice za udobje morajo biti brez večjih vrzeli poravnane s čelom. Hrbtni del čelade ne sme prekrivati zatilja. Prepričajte se, da je čelada nameščena vse do konca glave.

2. Preskus prileganja: čelado nežno spustite ali dvignite z glave. Če s tem rahlo premaknete kožo na čelu, se vam čelada ustrezno prilega.

3. Ustrezna uporaba: pred uporabo vedno prilagodite in dobro pritrdite sponko trakov pod brado. Prilagodite trakova, da se čelada ne bo premikala. Na koncu prilagodite dvotočkovni varnostni pas, da zagotovite ustrezno namestitev in zaščito. Pasova na vsaki strani morata biti enako napeta. Preverjanje pasov: ko imate čelado dobro nameščeno na glavi, jo primite z obema rokama in poskusite odstraniti tako, da jo potiskate naprej in nazaj, kolikor lahko. POMEMBNO! Če si lahko čelado potisnete toliko naprej, da vam ovira pogled, ali toliko nazaj, da se vam vidi čelo, se vam ne prilega ustrezno. V tem primeru pojdite nazaj na 1. in 2. točko ter ponovite korake za prilagajanje čelade. Prepričajte se, da se s čelado udobno počutite. Pojdite ven in uživajte v vožnji!

OPOMBA:

Nekaterim osebam se čelada zaradi razlik med obliko čelade in obliko glave morda ne bo prilegala. V tem primeru pomerite različne modele, da najdete pravega zase.

OPOMBA:

1. Pred vsako uporabo čelade se prepričajte, da noben del ni zlomljen, počen, strgan ali obrabljen in da noben del ne manjka.

2. S čelado ravnajte kot z osebnim predmetom in je ne posojajte drugim.

3. Zamenjava: ta čelada je izdelana tako, da absorbira nekaj energije, ki jo lahko povzroči udarec. Čeprav poškodbe morda niso vidne ali očitne, morate vsako čelado, ki je v nesreči utrpela hude trke ali podobne hude udarce, nujno zavreči in zamenjati. Če čelado pregledate, morda ne boste opazili vidnih poškodb, čeprav so lahko prisotne. Sweet Protection prav tako priporoča, da čelado zamenjate po približno treh letih normalne uporabe oz. prej, če je bila dolgo izpostavljena soncu, ste jo intenzivno uporabljali ali je prišla v stik s kemikalijami. Čelado je treba prav tako zamenjati, če se ne prilega več.

4. Za čiščenje uporabite le čisto vodo (s temperaturo največ 30 °C) in blag detergent. Pustite, da se posuši na zraku; ne sme priti v stik z virom neposredne toplote ali vročo površino.

5. Na čelado ne nanašajte barve, nalepk/lepil, čistil, kemikalij in drugih topil, ki lahko bistveno zmanjšajo zaščito, ki jo čelada zagotavlja.

6. Čelada se poškoduje, če je izpostavljena temperaturam nad 62 °C. Čelade v vročini ne pustite v avtomobilu (ali podobno), saj lahko temperatura zlahka naraste nad priporočeno. Če čelado izpostavite taki temperaturi, jo morate takoj zavreči in zamenjati.

7. Če na čeladi spremenite ali zamenjate kateri koli originalni del, ne bo delovala, kot je predvideno. Upoštevajte, da prilagajanja niso priporočena in se s tem izniči garancija. Podjetje Sweet Protection in njegovi distributerji ne

prevzemajo nikakršne odgovornosti za škodo ali poškodbe, do katerih pride zaradi napačne uporabe ali spreminjanja čelade.

8. Pri shranjevanju ali prevažanju čelade uporabite originalno zaščitno ovojnino, v kateri ste jo prejeli. Čelado po uporabi neovito hranite na hladnem, suhem in temnem mestu stran od virov toplote, zmrzali, visoke vlažnosti, korozivnih snovi in drugih razmer, v katerih se lahko poškoduje. Čelado med prevažanjem zaščitite pred poškodbami zaradi ostrih ali težkih predmetov oz. predmetov, ki lahko nanjo padejo ali vanjo trčijo. Originalno ovojnino, v kateri ste prejeli čelado, ohranite in jo uporabite pri prevozu ali morebitnem vračilu v trgovino, v kateri ste jo kupili (v primeru napake, ki jo krije garancija).

9. Dodatki in rezervni deli: dodatki in/ali nadomestni deli so na voljo v katalogu podjetja Sweet Protection. Uporabite le originalne dodatke, ki jih dobavlja podjetje Sweet Protection.

GARANCIJA:

Naše poslanstvo je, da oblikujemo in izdelujemo najboljše možne izdelke. Vedno si prizadevamo, da uporabimo najnaprednejše materiale, tehnologijo in načine proizvodnje. Čelade podjetja Sweet Protection krije enoletna garancija v primeru napak pri izdelavi ali materialih. Čelado, ki se je ustrezno uporabljala in ima napako, bomo zamenjali ali popravili, če jo vrnete v enem letu od nakupa. Upoštevajte, da ta garancija velja le za prvotnega kupca. Garancija ne velja če so poškodbe na čeladi nastale zaradi neustrezne uporabe, malomarnosti, neustreznih popravil, neprimerne prileganja, sprememb ali če se ni uporabljala, kot je predvideno.

POSTOPEK VLOGE ZA GARANCIJSKI ZAHTEVEK:

1. Pred vračilom izdelka se obrnite na podjetje Sweet Protection po telefonu ali e-pošti, da pridobite naslov in odobritev za vračilo. E-poštni naslov: customerservice@sweetprotection.com

2. Poskrbite, da je vrnjeni izdelek pred odpremo opran, čist in suh. Umazani izdelki oz. izdelki z neprijetnim vonjem bodo vrnjeni brez posega oz. bodo podaljšali postopek, potrebno pa bo tudi doplačilo.

3. Obvezno vključite tudi obvestilo z imenom, naslovom in telefonsko številko ter kratko izjavo, v kateri pojasnite težavo, ki jo krije garancija. Izdelek lahko tudi vrnete v trgovino, v kateri ste ga kupili. Vsak prodajalec izdelkov Sweet Protection lahko postopek garancijskega zahtevka vodi v vašem imenu. Državljeni ZDA/Kanade: Sweet Protection ne daje drugih izrecnih jamstev, razen če ni določeno drugače. Vse zakonsko predvidene garancije so omejene na devetdeset (90) dni. Nekatere države ne dovoljujejo omejitve trajanja za implicitne garancije, zato zgornje omejitve za vas morda ne veljajo. Sweet Protection ne odgovarja za morebitno naključno ali posledično škodo. Nekatere države ne dovoljujejo izključitve ali omejitve naključne ali posledične škode, zato zgornje omejitve za vas morda ne veljajo. Ta garancija vam zagotavlja posebne zakonske pravice, poleg tega pa morda za vas veljajo tudi druge pravice, ki se med državami razlikujejo.

CERTIFIKAT:

Ta čelada Sweet Protection je zasnovana za zaščito pred udarci glave z ovirami pri smučanju in deskanju na snegu ter izpolnjuje standarde EN 1077:2007 »Čelada za alpske smučarje in deskarje na snegu« in EN 12492:2012 »Alpinistične čelade«, kar dokazuje skladnost z zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami iz Uredbe (EU) 2016/425.

Prav tako je skladna s standardom ASTM F2040-2018.

Čelade razreda A in B so namenjene za alpske smučarje, deskarje in podobne skupine. Čelade razreda A ponujajo razmeroma več zaščite. Čelade razreda B lahko nudijo boljše prezračevanje in sluh, vendar varujejo manjšo površino glave in zagotavljajo manjšo stopnjo zaščite pred penetracijo.

Preverjanje tipa EU/ASTM/F.I.S. opravljeno:

SGS Fimko Oy,

P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Finska

Priglašeni organ št. 0598

TO ČELADO JE ZASNOVALO IN RAZVILO PODJETJE:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORVEŠKA

E-poštni naslov: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TO ČELADO IZDELUJE PODJETJE:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORVEŠKA

IZJAVA O SKLADNOSTI:

Izjava o skladnosti je na voljo tukaj: www.sweetprotection.com

Suomi

LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.

KÄYTTÖKOHTEET:

Tämä kypärä on tarkoitettu ainoastaan hiihtoa, lumilautailua ja vuorikiipeilyä varten. Se ei sovi mopon, moottoripyörän tai muun moottoriajoneuvon kanssa käytettäväksi.

VAROITUS!

Mikään kypärä ei suojaa käyttäjänsä kaikilta loukkaantumisilta kaikissa tilanteissa. Iskun voimakkuudesta riippuen jopa hyvin alhaisella nopeudella tapahtunut onnettomuus voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman. Kypärä on suunniteltu suojaamaan vain päätä. Se ei suojaa kaulaa, selkärankaa tai muita ruumiinosia onnettomuuden sattuessa. Parhaan mahdollisen suojan takaamiseksi kypärä on säädettävä oikean kokoiseksi ja kiinnitettävä käyttäjän päähän tämän käyttöohjeen mukaisesti.

VAROITUS!

Kypärä voi siihen kohdistuneen iskun jälkeen vaurioitua niin, ettei se enää suojaa riittävästi päätä uusilta iskuilta. Tällaisia vaurioita ei aina voi havaita silmin. Jos kypärään on kohdistunut isku, se on palautettava Sweet Protectionille asiantuntevaa tarkastusta varten tai hävitettävä ja vaihdettava uuteen.

VAROITUS!

Lapset eivät saa käyttää kypärää kiipeillessään tai muissa vastaavissa leikeissä kypärän hihnojen aiheuttaman kuristumisriskin takia.

VAROITUS!

Aktiivilajit (esim. hiihto, lumilautailu, melonta, vesiturheilulajit ja maastopyöräily) ovat luonnostaan vaarallisia, sillä niille ovat ominaisia suuret etenemisnopeudet, korkeuserot, luonnonesteet ja rakennetut radat sekä kova fyysinen rasitus. Tämä tuote on tieteellisesti suunniteltu vähentämään vammoja, kun sitä käytetään oikein. Active Brands AS ei kuitenkaan takaa, että tämä kypärä torjuu kaikki vammat edes oikein käytettynä. Parhaan suojan varmistamiseksi kypärän istuvuus on säädettävä oikeaksi ja kaikki hihnat on kiinnitettävä tiukasti. Kaikki kypärät on testattu perusteellisesti ja hyväksytyt käytettäväksi siinä urheilulajissa, johon ne on tarkoitettu. Älä koskaan käytä kypärää sellaisessa toiminnassa, johon sitä ei ole tarkoitettu.

OCCIGRIP:

Kypärässä on OCCIGRIP-säätötekniikka.

Säädä kypärä oikein

noudattamalla kaavion ohjeita.

FIT PAD -TYYNYT:

Jos kypärän mukana on toimitettu FIT PAD -tyyny, noudata Fit Pad -oppaan ohjeita.

KÄYTTÖOHJEET:

Varaa aikaa uuden kypärän istuvuuden säätämiseen ennen sen käyttöä. Jos istuvuuden säätäminen tuntuu hankalalta, pyydä jälleenmyyjää auttamaan hyvän istuvuuden löytämisessä. Testaa kypärän sopivuus aina, kun puuet sen päällesi. Säädä istuvuutta tarvittaessa. Jos kypärä on tarkoitettu lapsen käyttöön, aikuisen on säädettävä se, jotta kypärän istuvuus on sopiva.

KYPÄRÄN ISTUVUUDEN SÄÄTÄMINEN:

1. Kypärän pukeminen päähän: Aseta kypärän etureuna kulmakarvojen yläpuolelle. Tartu hihnoin molemmilta puolilta ja liu'uta kypärä pään yli. Varmista, että kypärän etuosa tulee riittävän alas. Mikään kypäräkoko tai -malli ei istu oikein ja suojaa sinua iskuilta, ellei sen etuosa peitä otsaa. Kypärän ja kulmakarvojen välissä tulee olla vain vähän tai ei lainkaan vapaata tilaa. Kun kypärä on päässä, tarkista seuraavaksi, että se istuu mukavasti ja ettei pään ja kypärän väliin jää aukkoja. Pehmustetyynyjen tulee asettua tasaisesti otsaa vasten niin, ettei tyynyjen ja otsan väliin ja suuria aukkoja. Kypärän takaosa ei saa peittää niskaa. Varmista, että kypärä on painettu kokonaan päähän.

2. Istuvuustesti: Ota kypärä pois pään päältä ujuttamalla tai nostamalla sitä varovasti. Istuvuus on sopiva, kun otsanahka liikkuu vähän kypärää pois otettaessa.

3. Oikea käyttö: Säädä leukahihna oikean pituiseksi ja kiinnitä aina solki ennen kypärän käyttöä. Säädä hihnat niin, että kypärä pysyy paikallaan eikä heilu. Säädä lopuksi kaksipistevaljaat niin, että kypärä istuu täydellisesti ja suojaa päätä tehokkaasti. Hihnojen kireyden on oltava sama molemmilla puolilla. Hihnojen tarkistaminen: Tartu kypärään molemmilla käsillä, kun se on tiukasti päässä. Yritä vetää se pois liikuttamalla sitä edestakaisin. **TÄRKEÄÄ!** Jos kypärä liikkuu eteenpäin niin, että se peittää silmät, tai taakse niin, että otsa on paljaana, kypärän istuvuus ei ole oikea. Palaa silloin vaiheisiin 1–2 ja säädä kypärän istuvuus uudelleen. Varmista, että kypärä tuntuu mukavalta päässä. Lähde liikkeelle ja nauti vauhdista!

HUOMAUTUS:

Kaikki kypärät eivät välttämättä istu oikein kypärän ja pään välisten muotoerojen vuoksi. Kokeile siinä tapauksessa useita eri malleja, jotta löydät itsellesi parhaiten sopivan kypärän.

HUOMAUTUS:

1. Tarkista kypärä ennen jokaista käyttökertaa rikkiäisten tai puuttuvien osin sekä murtumien, repeytymien ja kulumien varalta.

2. Kypärä on henkilökohtainen varuste, eikä sitä tule lainata muille.

3. Vaihtaminen uuteen: Kypärä on suunniteltu ottamaan vastaan osa iskun tai törmäyksen liike-energiasta. Vauriot eivät ehkä ole näkyviä tai ilmeisiä, mutta onnettomuuden sattuessa tai muussa tilanteessa kovan iskun saanut kypärä on hävitettävä ja korvattava uudella. Kypärässä ei välttämättä näy mitään ilmeisiä vaurioita, mutta se voi silti olla käyttökelvoton. Sweet Protection suosittelee myös, että kypärä vaihdetaan uuteen noin kolmen vuoden normaalin käytön jälkeen tai aikaisemmin, jos se altistuu jatkuvasti auringonvalolle, on erityisen kovassa käytössä tai joutuu kosketuksiin kemikaalien kanssa. Kypärä on vaihdettava myös, jos se ei enää istu hyvin käyttäjänsä päähän.

4. Käytä puhdistamiseen vain puhdasta vettä (enintään 30 °C) ja mieto pesuainetta. Anna kypärän kuivua itsestään. Älä anna sen olla kosketuksissa lämmönlähteen tai kuuman pinnan kanssa.

5. Älä maalaa kypärää äläkä kiinnitä siihen liima- tai siirtotarroja. Älä käytä puhdistusnesteitä, kemikaaleja tai liuottimia, jotka voivat heikentää kypärän antamaa suojaa.

6. Kypärä vahingoittuu, jos se altistuu yli 62 °C:n lämpötilalle. Älä jätä kypärää autoon (tai vastaavaan suljettuun tilaan) kuumalla säällä, sillä tämä lämpötila voi helposti ylittyä. Jos kypärä on altistunut tällaiselle lämpötiloille, vaihda se heti uuteen ja hävitä vanha kypärä.

7. Kypärä ei toimi tarkoitetulla tavalla, jos sen alkuperäisiin osiin tehdään muutoksia tai osia korvataan toisilla. Huomaa, että kypärän koristelua ei suositella ja että siihen tehdyt muutokset mitätöivät takuun. Sweet Protection tai sen jälleenmyyjät eivät ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat kypärän väärästä käytöstä tai siihen tehdyistä muutoksista.

8. Kuljeta kypärää alkuperäisessä pakkauksessa. Käytön jälkeen säilytä kypärää ilman pakkausta viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa lämmönlähteiltä, pakkaselta, kosteudelta, syövyttäviltä aineilta ja muilta vaurioita aiheuttavilta tekijöiltä suojattuna. Varmista kypärää kuljetettaessa, että se on suojattu teräviltä ja raskailta putoavilta tai kaatuville esineille. Säilytä alkuperäinen pakkaus ja kuljeta kypärää pakkauksessa. Käytä alkuperäistä pakkausta myös, jos palautat kypärän ostopaikkaan takuureklamaation tekemistä varten.

9. Tarvikkeet ja varaosat: Tutustu tarvikkeisiin ja varaosiin Sweet Protection -tuoteluettelossa. Käytä vain alkuperäisiä Sweet Protectionin lisävarusteita.

TAKUU:

Tavoitteenamme on suunnitella tuotteita, jotka täyttävät tiukimmat vaatimukset. Pyrimme aina käyttämään parhaita materiaaleja, valmistustekniikkaa ja tuotantomenetelmiä. Sweet Protection -kypärällä on vuoden takuu, joka kattaa valmistus- ja materiaalivirheet. Vaihdamme tai korjaamme asianmukaisesti käytetyn viallisen kypärän, kun se palautetaan vuoden kuluessa ostopäivästä. Huomaa, että tämä takuu myönnetään vain tuotteen alkuperäiselle ostajalle. Takuu ei kata kypärälle väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, virheellisistä korjauksista, väärästä istuvuudesta tai siihen tehdyistä muutoksista aiheutuneita vahinkoja eikä vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet käytettäessä kypärää muulla kuin sille tarkoitetulla tavalla.

TAKUUREKLAMAATION TEKEMINEN:

1. Ennen tuotteen palauttamista ota yhteyttä Sweet Protectioniin puhelimitse tai sähköpostitse palautusosoitetta ja -numeroa varten. Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com
2. Varmista, että palautettava tuote on pesty, puhdas ja kuiva ennen lähetystä. Likaiset ja/tai pahanhajuiset tuotteet palautetaan. Takuuvaatimus voidaan jättää käsittelemättä tai sen käsittely voi viivästyä, ja tuotteen palauttamisesta voidaan veloittaa lisämaksu.
3. Ilmoita palautuksen yhteydessä nimesi, osoitteesi ja puhelinnumerosi. Liitä mukaan lyhyt selostus takuuongelmasta. Vaihtoehtoisesti voit myös palauttaa tuotteen myymälään, josta ostit sen. Kaikki Sweet Protection -jälleenmyyjät voivat tehdä takuureklamaation puolestasi. Yhdysvaltain ja Kanadan kansalaiset: Sweet Protection ei myönnä mitään muita suorita takuita, ellei toisin ole mainittu. Lain salliman oletetun takuun kesto on rajoitettu yhdeksänkymmeneen (90) päivään. Jotkut osavaltiot eivät salli oletetun takuun keston rajoittamista, joten edellä mainitut rajoitukset eivät välttämättä koske sinua. Sweet Protection ei ole vastuussa välillisistä vahingoista tai seurannaisvahingoista. Jotkut osavaltiot eivät salli välillisten vahinkojen tai seurannaisvahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainitut rajoitukset eivät välttämättä koske sinua. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltioittain.

TARKASTUSTODISTUS:

Tämä Sweet Protection -kypärä on suunniteltu suojaamaan päätä esineiden aiheuttamilta iskuilta hiihtäessä ja lumilautaillessa. Se täyttää seuraavien standardien vaatimukset: EN 1077:2007 "Helmet for alpine skiers and for snowboarders" (alppihiihto- ja lumilautakypärä) sekä EN 12492:2012 "Helmet for mountaineers" (vuorikiipeilykypärä) ja on EU-direktiivin 2016/425 terveyttä ja turvallisuutta koskevien määräysten mukainen.

Se on myös standardin ASTM F2040-2018 mukainen.

Luokkien A ja B kypärät on tarkoitettu alppihiihtäjille, lumilautailijoille ja vastaaville urheilijoille. Luokan A kypärä tarjoaa suhteellisesti paremman suojan. Luokan B kypärän ilmanvaihto ja kuuloaistituntuma voi olla parempi luokan A kypärään verrattuna, mutta se peittää pään pienemmältä alueelta ja antaa vähemmän suojaa läpätunkeville esineiltä.

EY/ASTM-tyyppitarkastuksen suorittaja:

SGS Fimko Oy,

PL 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsinki,

Suomi

Ilmoitettu laitos nro 0598

TÄMÄN KYPÄRÄN ON SUUNNITELLUT:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORWAY

Sähköposti: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

TÄMÄN KYPÄRÄN ON VALMISTANUT:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORWAY

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.sweetprotection.com

Svenska

LÄS FÖLJANDE FÖRE ANVÄNDNING!

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:

Den här hjälmen har utvecklats enbart för skidåkning, snowboardåkning och bergsklättring. Den är inte lämplig för mopedåkning, motorcykelåkning eller någon annan form av motoriserad verksamhet.

VARNING!

Ingen hjälm kan skydda användaren mot alla eventuella skador vid alla olyckor. Beroende på hur stark stöten är kan även olyckor vid mycket låga hastigheter orsaka allvarliga skador eller dödsfall. Hjälmen är designad för att skydda huvudet. Den skyddar inte mot skador på nacke, ryggrad eller andra kroppsdelar som är utsatta för risk vid en olycka. För maximalt skydd måste hjälmen ha god passform och sitta ordentligt på användarens huvud i enlighet med denna bruksanvisning.

VARNING!

Den här hjälmen kan, efter att ha utsatts för stötar, vara skadad så till den grad att den inte längre skyddar huvudet mot ytterligare stötar. Skadorna kanske inte alltid är synliga. Om hjälmen har utsatts för stötar bör den returneras till Sweet Protection för inspektion eller kasseras och bytas ut.

VARNING!

Barn ska inte bära hjälmen om de klättrar eller deltar i andra liknande aktiviteter på grund av stryplingsrisken från hjälmremmarna.

VARNING!

Actionsporter (skidåkning, snowboardåkning, kajakpaddling, forsränning, mountainbike osv.) är av naturen farliga, eftersom de innebär höga hastigheter, höga höjder, naturliga och konstgjorda hinder och fysisk ansträngning. Produkten är vetenskapligt utformad för att minska risken för skador vid korrekt användning. Active Brands AS gör emellertid inga anspråk på att den här hjälmen eliminerar alla risker för skador, även om den används på rätt sätt. För maximalt skydd måste hjälmen sitta på ordentligt och alla spännen vara åtdragna. Alla våra hjälmar är noggrant testade och certifierade för den specifika idrotten och den avsedda användningen. Använd aldrig en hjälm för aktiviteter som den inte är avsedd för.

OCCIGRIP:

Hjälmen har OCCIGRIP-justering.

Följ diagramanvisningarna för hur du gör korrekta justeringar.

KUDDAR:

Om hjälmen levereras med KUDDAR följer du beskrivningen i bruksanvisningen för kuddarna.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

Ta dig tid för justeringar första gången du provar en ny hjälm. Om inställningsproceduren verkar vara komplicerad kan du be återförsäljaren att hjälpa dig att justera till en bra passform. Testa hjälmens passform varje gång du sätter på den. Justera efter behov. Om hjälmen ska användas av ett barn måste den sättas på och justeras av en vuxen.

SÄTTA PÅ HJÄLMEN:

1. Sätta på hjälmen: Rikta hjälmens främre kant mot ovansidan av ögonbrynen. Håll i remmarna på båda sidorna och rulla hjälmen över bakhuvudet. Se till att fronten går ned mot pannan, annars kommer ingen storlek eller modell att passa eller skydda på rätt sätt. Det ska vara minimalt eller inget mellanrum mellan hjälmen och ögonbrynen. När hjälmen sitter på är nästa steg att kontrollera om den sitter bekvämt och att det inte finns några mellanrum. Kuddarna ska ligga an mot pannan utan några större mellanrum. Hjälms baksida ska inte täcka nacken. Se till att hjälmen sitter helt nedtryckt på huvudet.
2. Passformstest: Rulla eller lyft försiktigt av hjälmen från huvudet. Om huden på pannan rör sig litegrann har hjälmen en bra passform.
3. Korrekt användning: Justera och spänn alltid åt hakremmens spänne före användning. Justera remmarna för att hålla hjälmen på plats. Justera slutligen tvåpunktsselen för perfekt passform och skydd. Båda banden på varje sida ska vara lika hårt åtdragna. Kontrollera remmarna: Ta tag i hjälmen med båda händerna medan den sitter fast på huvudet och försök att ta av den genom att trycka den framåt och bakåt så långt det går. VIKTIGT! Om du kan trycka hjälmen så långt framåt att du inte kan se ordentligt eller så långt bakåt att pannan syns, sitter inte hjälmen på ordentligt. Gå i så fall tillbaka till avsnitt 1 och 2 och upprepa stegen för att justera hjälmen. Se till att hjälmen känns bekväm på huvudet. Gå ut och njut av åket!

Obs!

Hjälmen kanske inte passar alla användare på grund av skillnader mellan hjälmens och huvudets form. I så fall måste du kanske prova olika modeller för att hitta en som passar dig.

Obs!

1. Kontrollera att inga delar är trasiga, spruckna, sönderrivna, utslitna eller saknas före varje gång du ska använda hjälmen.
2. Behandla hjälmen som en personlig ägodel och undvik att låna ut den till andra.
3. Utbyte: Denna hjälm är gjord för att absorbera viss del av den potentiella energin i en stöt. Även om skadorna kanske inte är synliga eller uppenbara, är det absolut nödvändigt att kassera och byta ut en hjälm som har utsatts för en stor stöt i en olycka, eller har utsatts för en liknande stöt. En inspektion av hjälmen kanske inte visar några uppenbara skador, trots att de finns där. Sweet Protect rekommenderar också att hjälmen byts ut efter cirka tre års normal användning eller tidigare om den har utsatts för långa perioder av sol, intensiv användning eller kontakt med kemikalier. Hjälmen måste också bytas ut om den inte längre passar.
4. För rengöring, använd endast rent vatten (max. temperatur 30 °C) och mildt rengöringsmedel. Låt torka naturligt och inte i kontakt med direkt värme eller på en varm yta.
5. Undvik färg, klistermärken, rengöringsmedel, kemikalier och andra lösningsmedel som drastiskt kan försämra skyddet från hjälmen.
6. Hjälmen skadas om den utsätts för temperaturer över 62 °C. Lämna inte hjälmen i en bil (eller liknande) vid varmt väder, eftersom det lätt kan överstiga den här temperaturen. Vid exponering för sådana temperaturer måste hjälmen omedelbart kasseras och bytas ut.
7. Hjälmen fungerar inte som avsett om du ändrar eller byter ut några av de ursprungliga elementen i hjälmen. Observera att specialanpassningar

inte rekommenderas och att detta kommer att göra att garantin blir ogiltig. Sweet Protect och dess distributörer ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning eller en modifierad hjälm.

8. Använd den ursprungliga skyddsförpackningen som hjälmen levererades i vid förvaring och transport. Efter användning ska hjälmen förvaras oförpackad på en sval, torr och mörk plats borta från värmekällor, frost, hög luftfuktighet, frätande ämnen och andra potentiella orsaker till skador. Under transport ska hjälmen skyddas mot skador från vassa, tunga, fallande eller kolliderande föremål. Behåll originalförpackningen som hjälmen levererades i för att använda när du transporterar hjälmen, eller om du behöver returnera den på grund av fel under garantitiden till den butik där du köpte den.

9. Tillbehör och reservdelar: Tillbehör och/eller reservdelar finns i Sweet Protection-katalogen. Använd endast originaltillbehör från Sweet Protection.

GARANTI:

Vårt uppdrag är att designa och konstruera produkter som är så bra som möjligt. Vi strävar alltid efter att använda de mest avancerade materialen, teknikerna och tillverkningsmetoderna. Sweet Protection-hjälmarna levereras med en ettårig garanti mot fel i utförande och material. Vi ersätter eller reparerar en korrekt använd hjälm som är defekt om den returneras inom ett år efter inköpet. Observera att denna garanti är begränsad till den ursprungliga köparen. Garantin gäller inte om skadan på hjälmen har orsakats av felaktig användning, försumlighet, felaktig reparation, felaktig passform, modifieringar eller ändringar eller om den har använts på annat sätt än det som avses.

FÖRFARANDE VID GARANTIANSPRÅK:

1. Innan du returnerar produkten måste du kontakta Sweet Protection via telefon eller e-post för att få en returadress och tillstånd. E-post: customerservice@sweetprotection.com

2. Se till att den returnerade produkten är tvättad, rengjord och torkad innan du skickar den. Smutsiga och/eller illaluktande produkter kommer att returneras obehandlade eller kan fördröja förfarandet och kommer att beläggas med en tilläggsavgift.

3. Kom ihåg att bifoga namn, adress och telefonnummer och att lämna en kort redogörelse för garantiproblemet. Du kan även returnera produkten till butiken där du köpte den. Alla Sweet Protect-återförsäljare kan hantera garantianspråket åt dig. Medborgare i USA/Kanada: Sweet Protect ger inga andra uttryckliga garantier eller garantier, utom det som uttryckligen anges. Eventuella garantier som är underförstådda enligt lag ska vara begränsade till nittio (90) dagar. Vissa delstater tillåter inte begränsningar av hur länge en underförstådd garanti varar. Därför kanske ovanstående begränsningar inte gäller dig. Sweet Protection är inte ansvarigt för indirekta skador eller följdskador. Vissa delstater tillåter inte uteslutning eller begränsning av indirekta skador eller följdskador. Därför kanske ovanstående begränsningar inte gäller för dig. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från delstat till delstat.

CERTIFIERING:

Denna Sweet Protection-hjälm är utformad för att skydda mot stötar som orsakas av kollisioner med hinder vid skidåkning och snowboardåkning. Den har godkänts enligt EN 1077:2007 "Skidhjälmarna och snowboardhjälmarna" och EN 12492:2012 "Klätterhjälmarna" för att visa överensstämmelse med EHSR i EG 2016/425.

Den överensstämmer också med standarden ASTM F2040-2018.

Hjälmarna i klass A och klass B är avsedda för alpina skidåkare, snowboardåkare och liknande grupper. Hjälmarna i klass A har jämförelsevis högre skyddsgrad. Hjälmarna i klass B kan ge bättre ventilation och bättre hörförmåga, men skyddar ett mindre område av huvudet och har lägre skyddsgrad mot genomträngning.

EU-/ASTM-typkontroll utförd av:

SGS Fimko Oy,

P.O. Box 30 (Särkiniementie 3),

00211 Helsingfors,

Finland

Anmält organ nr. 0598

DEN HÄR HJÄLMEN ÄR DESIGNAD OCH KONSTRUERAD AV:

Sweet Protection

Flendalsvegen 4

NO-2420 Trysil

NORGE

E-post: customerservice@sweetprotection.com

www.sweetprotection.com

DEN HÄR HJÄLMEN ÄR TILLVERKAD AV:

Active Brands AS

Kabelgaten 6

NO-0580 Oslo

NORGE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE:

Försäkran om överensstämmelse finns på www.sweetprotection.com

sweetprotection.com